

Calle MAYOR 41

PUBLICACION QUINCENAL DE INFORMACION GENERAL • ZONA DE ESTELLA • Nº 41 • Del 13 al 26 de ENERO

**Con la llegada de los Reyes
se acabó la Navidad**



Durante este mes de enero en Automóviles MARCO...

HASTA 650.000 Ptas. de AHORRO

Automóviles MARCO

Avda. Carlos VII, 29
☎ 55 00 76
ESTELLA



PEUGEOT

AGENDA TELEFONICA

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA	54 63 63
POLICIA MUNICIPAL	092
ESTACION DE AUTOBUSES	55 01 27
CENTRO DE SALUD	55 07 37
HOSPITAL (ESTELLA)	54 80 00
DYA	27 70 00
CRUZ ROJA	55 10 11
BOMBEROS	55 03 61
GUARDIA CIVIL	55 44 54
INEM	55 07 12
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DE MONTEJURRA	55 27 11
FENSA	55 02 88
CORREOS Y TELEGRAFOS	55 17 92
CUARTEL MILITAR	55 05 54
BIBLIOTECA PUBLICA	55 48 10
ASOCIACION DE COMERCIANTES DE ESTELLA-LIZARRA	54 60 70

CASA DE CULTURA	55 17 47
COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI"	55 17 47
CONSERVATORIO DE MUSICA	55 44 08
OFICINA DE TURISMO	55 40 11
LA ESTELLESA S.A.	55 01 27
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU	54 60 37
HACIENDA FORAL	55 42 11
AYUNTAMIENTO DE ABARUZA	52 00 06
AYUNTAMIENTO DE ALLO	52 30 12
AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ	53 71 06
AYUNTAMIENTO DE AYEGUI	55 19 31
AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI	34 02 79
AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO	52 70 06
AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS	44 10 04
AYUNTAMIENTO DE MAÑERU	34 04 79
AYUNTAMIENTO DE OTEIZA	54 31 28
AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA	54 11 75
AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE	53 90 08

MONASTERIO DE IRACHE	55 44 64
AEROPUERTO / AVIACO	31 75 12
ESTACION DE RENFE	12 69 81
HOSPITAL PROVINCIAL	10 21 00
RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO	10 94 00
POLICIA	091
POLICIA FORAL	088
TRAFICO (ESTELLA)	55 01 97
SERVICIO DE CARRETERAS DE DIPUTACION	22 91 07
S.O.S. / AMBULANCIAS BOMBEROS / CRUZ ROJA	088
TELEFONO DE LA ESPERANZA	23 70 58
ALCOHOLICOS ANONIMOS	24 24 44
ASOCIACION DE CONSUMIDORES DE NAVARRA "IRACHE"	54 66 66
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°1	55 01 93
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°2	55 02 94

FARMACIAS DE GUARDIA

Las guardias comienzan a las 9 de la mañana y terminan a las nueve de la mañana del último día.

Farmacia PASCUAL	Del 8 al 15 de enero
Farmacia DIAZ	Del 15 al 22 de enero
Farmacia MANSO	Del 22 al 29 de enero
Farmacia IRUJO	Del 29 de enero al 5 de febrero

Autobuses GURBINDO S.L.

Tfno: 52 31 13

Allo (Navarra)



Puertas "TELFER" (J. Tellería) ACEDO

Instalamos puertas de roble macizo desde 65.000 Ptas.

PUERTAS de ENTRADA de ROBLE MACIZO con CERRADURA de SEGURIDAD de tres puntos. 100.000 Ptas. (Instalada)

Fabricadas con madera tratada en SECADERO PROPIO con
TOTAL GARANTIA

Ctra. Los Arcos, s/n. • Tel.: 52 10 77 - 55 30 09 • ACEDO (Navarra)

AGENCIA INMOBILIARIA A.P.I. 11.885 BARNO URDIAIN

C/ Baja Navarra, 1-2º Tfnos: 55 15 00 - 55 06 44 ESTELLA

PISOS CENTRICOS
Ideales para oficinas o despacho profesional

PISO en Pº Inmaculada
A estrenar. Sin gastos. Materiales de alta calidad

PISOS junto a la ESTACION Exteriores
Con grandes posibilidades

PISO en Pº Inmaculada.
160 m2. SIN GASTOS Exterior. Soleado

PISO en Ibarra.
(Urb. El Puy). Terraza. Zona deportiva. Excelente estado. Desde 85.000 ptas./m2

PISO en Fuente de la Salud
Excelente estado. Con garaje. Servicios centralizados **MUY BARATO**

PISO en C/ Valdega
Calefacción individual. Muy económico.

APARTAMENTO Atico en Pº Inmaculada.
75 m2. Con dos terrazas. **SIN GASTOS**

PISO en LARRION con bajera.
Soleado. BUENA OPORTUNIDAD

PISO en Avd. Yerri. 4 hab., 2 baños. Trastero. Exterior. Buena OPORTUNIDAD

Próxima construcción de apartamentos con garaje. CENTRICOS. SIN GASTOS.

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Natalia Ecay

FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

Andrés Alonso

PUBLICIDAD:

Departamento propio.

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Balerdi, Peio Mari Senosiain, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldivar, Susana Pagola, Nuria Santesteban, Iñaki Ella, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorria, Pablo Senosiain, Iñaki Desormais.

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.-1992

PRESENTACION

1

994. Después de las Navidades, comenzamos un año lleno de incertidumbre, un año en el que parece que puede haber cambios en todos los aspectos. Esperamos que en "Calle Mayor" también haya transformaciones positivas

poco a poco, y se vayan mejorando estas páginas que salen cada quince días.

Iremos añadiendo nuevas ideas, que muchas veces vienen de comentarios de todos nuestros lectores, algo que agradecemos mucho.

Esperamos y deseamos que tengáis un fenomenal año 1994.

En este primer número del año hemos intentado hacer un pequeño resumen de estas Navidades, aunque muchas veces tocando sólo temas que quedan más cercanos, ya que otros quedarían desfasados en el tiempo. Como siempre, el deporte ocupa una parte importante de nuestro espacio, que poco a poco iremos tratando más en profundidad; esquí, karate, balonmano o fútbol están presentes en este número.

Lo demás, sorpresa, o sea que a abrir la revista.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.

55 01 27

"Pinodo", S.A. (Vitoria)

945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."

52 31 13

A Pamplona:

-7 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. diario
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario,

excepto domingos

-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcóyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia Santo Domingo

Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

Se NECESITA con URGENCIA

• Mujeres para trabajar como internas en familias.

• A partir de 20 años.

• Llamar al tfno: 15 14 77



dos en punto

Agencia especializada en selección de personal

LA SOLUCION PARA EL CUIDADO DE ANCIANOS, ENFERMOS, NIÑOS Y SU SERVICIO DOMESTICO

C/ Tafalla, 5 Entp. Izda. • Tfno: 15 14 77 • 31004 Pamplona



ABIERTO DESDE LAS 7 H.

Bar Estación



Plaza Coronación, s/n. ESTELLA

Ikastola Lizarra y Sociedad Peñaguda se encargaron del recibimiento del Olentzero y de los Reyes Magos respectivamente

C.M.

El viejo Olentzero no faltó a su cita un año más. Bajó del bosque con motivo del nacimiento de Jesús y trajo regalos para todos aquellos que se los habían pedido. Ikastola Lizarra se encargó de organizar su llegada, y durante todo el recorrido estuvo acompañado por el Grupo de Txalaparta-Joaldunak de Lizarra, Gaiteros, Fanfarres, Txistularis, Olentzero viviente, Jauotza, Grupos de Danzas Ibai Ega y Larrantza, Carbonera de Legaría, Olentzero en Andas, Coral Ereintza, Banda de música, padres, alumnos, ex-alumnos y simpatizantes.

Y un año más, y ya van 28 años de continuidad, la Sociedad Peñaguda se encargó de organizar la cabalgata y dar la bienvenida a los Reyes Magos. Melchor, Gaspar y Baltasar llegaron con el atardecer a repartir ilusión entre los más pequeños.

Pero en la agenda de Sus Majestades también existe la obligada visita que Melchor realiza a todos los internados en el Hospital, y Gaspar a los del Centro Oncinada. Dentro de la filosofía de la Sociedad existe el principio de atender a todos aquellos que lo soliciten. De ahí que este año, una vez finalizada la Cabalgata hayan tenido que acudir a los barrios de San Miguel y Rocamador,



como llevan haciendo desde hace cuatro años, además de la novedad del 93 de acudir al barrio de La Merced.

Después de obsequiar con algún detalle a los residentes en el Asilo de San Jerónimo, los tres Reyes Magos, acompañados de sus pajes y de todos los demás participantes, dieron comienzo a la cabalgata que contaba este año con algunas novedades. Quizá la más importante a nivel organizativo fue la llegada a la nueva Plaza de los Fueros. Las previsiones habían sido calculadas para que nadie se quedara sin ver de cerca a los Reyes, pero la organización se ha quedado con un pequeño malestar debido a que las carrozas participantes no respetaron sus posiciones debidamente, lo que motivó que la entrada de los Reyes en la plaza quedara un poco

desordenada.

A pesar de ello, el presidente de la Sociedad Peñaguda, José Manuel Jimeno, se mostraba contento por la participación del pueblo de Estella y por las numerosas colaboraciones, como la de Pablo Hermoso de Mendoza. Así mismo, manifestaba su más sincero agradecimiento hacia el grupo de músicos que año tras año ha salido desinteresadamente en la cabalgata.

Este año fue la Banda "Unión Musical Estellesa" la encargada de poner una nota musical, lo cual constituía otra de las novedades. Así mismo, el encabezamiento de la cabalgata estuvo protagonizado por los Ioidunak, grupo de zampanzar de la Ikastola. Otros grupos participantes fueron las carrozas de Oncinada, Colegio Remontival, Colegio del Puy

LERMA

Snack Bar

- Desayunos
- Fritos
- Banderillas
- Aperitivos

En el centro de Estella, un toque de distinción.

Tfno: 55 10 90



C/ Puy, 51

Tfno: 54 62 61

LIZARRA

con su tuna, y Colegio de Santa Ana; grupos de danzas Ibai Ega con Gaiteros del Ega y Larraiza Taldea con Gaiteros Deierri. No faltaron tampoco los caramelos y los balones tradicionales.



Otro acto

típico de Estella es la llegada del pregonero que vienen a anunciar la próxima llegada de Melchor, Gaspar y Baltasar. Este año por causa de la riada del día 26, fecha prevista para el citado acto, tuvo que trasladarse hasta el domingo, día 2.

La Sociedad Peñaguda, fundada en los primeros años de la década de los cincuenta, lleva ya 28 años organizando la cabalgata de forma constante. Cuenta con un número fijo de 75 socios, la mayoría de ellos de entre 30 y 45 años. "Tendría que haber más gente joven, pero el número de plazas está cerrado y la única forma de pertenecer a la sociedad es que una persona se jubile, con lo que pasa a ser socio honorario, y ocupa su lugar un familiar directo."



LA ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO LLEVO A CABO SU PROGRAMA DE NAVIDAD

Con la intención de que se convierta en algo tradicional, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago desarrolló un programa de conferencias y conciertos en las pasadas navidades.

Con el tema "La música de Navidad y su espíritu", a cargo de Julián Ayesa, organista de la Catedral de Pamplona y de la Real Basílica del Puy de Estella, se inauguró este programa que contó con numeroso público. El día 28 se pudo disfrutar de un concierto para órgano (Julián Ayesa) y cuarteto de metales compuesto por José Ignacio Ongry (trombón), Mauro Urriza (tuba), y Joaquín Chasco y Carlos Urriza (trompetas), todos ellos músicos locales.

Con el concierto homenaje a Andrés Segovia que interpretó Javier Jauregui Narvaez con su guitarra, y la charla que protagonizó José Antonio Jauregui Oroquieta en torno al tema "Navidad, tema eurocristiano y variaciones", se dio por terminado el ciclo cultural.

EXPO-SOFA

MUEBLES DECORACION

200 MODELOS DONDE ELEGIR

TRESILLOS, SOFAS 3 y 2 PLAZAS, BUTACAS RELAX, SOFAS CAMA, OREJEROS, RINCONERAS; EN TELA, PIEL Y TEXAPEL



EXPO SOFA • Avda. Guipúzcoa, 7 (junto surtidor Zaldu) • Tfno: 55 10 05 • Estella



La educación

Francisco Muñoz

En las extrañas tardes de aquel planeta en los remotos confines del universo dos seres tan distintos se complacen en conversar amigablemente. Los dos están interesados en obtener datos sobre tantas cosas; Mark Borne porque tal curiosidad es intrínseca desde siempre a cualquier viajero que no se resigne a ser tan solo un turista y Q. Blaican porque sus grandes responsabilidades como máxima autoridad del planeta no le han permitido viajar por otros lugares del cosmos y sin embargo le sería muy útil conocer las experiencias de otros mundos, saber si los problemas de Stony tienen parangón en otras partes y si se han encontrado para ellos soluciones que pudieran convenir también a los stonitas. Cada uno de los contertulios considera al otro una maravilla, se profesan mutuamente un sentimiento indefinido mezcla de admiración y lástima, y se asombran de las capacidades, los esfuerzos y los anhelos de su interlocutor, pero en el fondo cada uno de ellos está convencido de pertenecer a una especie superior. Hoy, en una especie de patio de palacio que recuerda, más que nada, a un antiguo jardín japonés de piedras alineadas, hablan de la educación.

Los stonitas adultos son robustos y duros, de una altura aproxima-

da de metro y medio, su aspecto es pétreo, nacen pequeñitos y llenos de aristas como poliedros irregulares, crecen durante toda la vida, aunque a distinta velocidad; durante la infancia lo hacen rápidamente, después el ritmo se hace más lento y finalmente el desgaste compensa el crecimiento de tal manera que cuando son muy mayores parece que ya no crecen y su figura, con la edad, se va haciendo mas redondeada, cobrando una apariencia como de escultura de Moore o de piedra de río. Q. le dice a Mark que este cambio en la fisonomía de sus congéneres es un efecto de la educación, y este no comprende muy bien como la educación puede ser causa de tales transformaciones corporales. Q. le va explicando que la educación en Stony es una labor de todos, y se hace mediante un entrenamiento continuo consistente en choques precisos entre los individuos, que los preparan para que de las inevitables colisiones que se producen diariamente entre los stonitas no resulten efectos perniciosos. La educación, es pues, en este planeta siempre una tarea reciproca, el educador está siendo también educado y a veces, sobre todo al principio, resulta un proceso doloroso, uno va dejando en su trayectoria vital auténticos pedazos de su ser, pero a la larga es muy beneficioso para todos. "Dime, Mark, ¿Como es la educación en la Tierra?", le pre-

gunta interrumpiendo su explicación en el momento más interesante. Mark no está seguro de que Q. vaya a comprenderlo, pero le responde, a la vez que reprime sus preguntas respecto a tan rara forma de educarse, "Señor - le dice - en mi planeta existen instituciones con una tradición de milenios, las llamamos Escuelas, Institutos, Universidades, Academias y otros nombres; la tarea educativa se considera tan importante que los poderes públicos asumen la responsabilidad de garantizar que todos los ciudadanos reciban unos niveles mínimos y además la de que todos tengan igualdad de oportunidades para conseguir la educación que necesiten hasta los niveles que deseen y sean capaces de superar. La labor es ardua y provoca conflictos porque las personas tienen muchas veces ideas contrapuestas sobre lo que ha de hacerse pero..." "Pero Mark - le interrumpe Q. - esa clase de instituciones también tenemos aquí y se ocupan de la enseñanza, yo te pregunto por la educación" "Ah, la educación, perdón señor, en mi planeta confundimos a menudo educación y enseñanza, la educación la hacemos como aquí, nosotros también la consideramos una labor colectiva demasiado importante para que quede exclusivamente en manos de los poderes públicos y también nos vamos dejando jirones de nuestra alma en el empeño".



**LIZARRA
AUTOMOCION, S.L.**

De aquí a final de año,
Lizarra Automoción le da más

Merkatondoa, 17 • ESTELLA • Tel. 55 03 52-55 12 24



AX Thalassa

desde

1.066.000



Xantia

desde

1.900.000



ZX

desde

1.379.000



C15-E

desde

1.175.000

Ya estamos

R E

B A

J A S

M A E L

En determinados artículos hasta el
50% de DESCUENTO

•TRAJES•FALDAS•BLUSAS•CAZADORAS•BOLSOS•COMPLEMENTOS•ZAPATOS...

**Boutique MAEL • C/ Príncipe de Viana, 16 (Junto a Centra)
Tel. 55 47 64 • ESTELLA**

Francisco Javier Sánchez de Muniáin; alcalde de Cirauqui

- **Nombre:** Francisco Javier Sánchez de Muniáin Valencia
- **Edad:** 31 años.
- **Profesión:** Agricultor.
- **Número de habitantes del pueblo:** Unos 490. En verano y los fines de semana aumenta bastante.
- **¿Tiendas?:** Una de ultramarinos, panadería y dos carnicerías.
- **¿Bares?:** Cuatro y en fiestas uno más.
- **Patrón:** San Román y Santa Catalina.
- **¿Escuela?:** Hay hasta 4º de E.G.B.. Luego van a Puente la Reina.
- **¿Médico?:** Sí, Filinto Flores y como A.T.S. Mari Carmen Arraiza. Dependemos del Centro de Salud de Puente la Reina.
- **¿Cura?:** Sí, Javier Martínez.
- **¿Combinación de autobuses?:** Tenemos a La Estellesa en las líneas que van a Pamplona.
- **¿Cuántas horas dedica al puesto de alcalde?:** Depende mucho. Ahora con todas las obras que tenemos entre manos hay que estar más pendiente. No son horas fijas, sino cuando se puede y cuando haya cosas que hacer.
- **¿Alcalde por vocación o por obligación?:** Por obligación. Creamos una candidatura de agricultores de aquí, y dentro del grupo se hizo una votación y me tocó a mí salir como cabeza de lista.
- **¿Pertenece a algún partido político?:** No.
- **¿Qué falta en el pueblo?:** La ampliación del cementerio... Siempre hay cosas para hacer. Ahora estamos dentro de un plan trienal de pavimentación.
- **¿Cómo calificaría las relaciones con Estella?:** A nivel municipal son nulas, porque aunque geográficamente somos de Tierra Estella, para todo



dependemos de Puente La Reina: basuras, mancomunidad, centro de salud... Luego la gente va a Estella a hacer las compras a diario, los jueves, etc..

- **¿Le gustaría continuar como alcalde?:** No.
- **Una cosa que haya hecho en esta legislatura de la que se sienta orgulloso:** Anteriormente estuvimos en un plan trienal para arreglar la conducción de aguas que se comenzó con la anterior legislatura. En esta hemos hecho el frontón que inauguramos este año en fiestas, la red del gas y la pavimentación.
- **¿Y una decepción?:** No es una decepción, pero estamos con la concentración parcelaria, lo que pasa es que es un proyecto muy lento. Por lo demás, todas las obras importantes que hemos querido hacer las hemos ido llevando a cabo.
- **¿La gente joven forma parte importante del pueblo?:** Sí. Aparte del propio ambiente que le dan al pueblo siempre participan en comisiones de fiestas, ponen una barraca, han formado la txaranga Galzarra que sale muchas veces por el pueblo a lo largo del año, en Navidad con el Olentzero o la Cabalgata, a través del Consejo parroquial que está formado por jóvenes.
- **¿Y la gente mayor?:** Tenemos un Club de Jubilados y ellos mismos se mueven para organizar excursiones, charlas etc..
- **¿A qué personaje famoso le gustaría traer al pueblo?:** A Induráin.
- **¿Se aprende siendo alcalde?:** Muchísimo, tanto a nivel personal como a nivel burocrático.
- **Algo tradicional:** La víspera de cada patrón, que se llevan una semana, después de misa se hace una hoguera y se tiran castañas.



GESTION INMOBILIARIA

GIFE 2.264



Plaza Santiago, 29 (bajo)
Tfno: 54 69 03 • ESTELLA

-VIVIENDAS NUEVAS EN ESTELLA-

EDIFICIO SAN MIGUEL

EN CONSTRUCCION. Pisos y apartamentos de 1, 2, 3 y 4 habitaciones. Calidad superior y precios sin competencia.

CALLE ZAPATERIA

ULTIMOS. Piso dúplex de 128 m2. 4 habitaciones, terrazas y jardín. PRECIO: 17,000,000 Ptas.
Apartamento de 68 m2. 2 habitaciones, salón, cocina y baño. PRECIO: 9,500,000 Ptas.
Suelos de roble, hilo musical, calefacción, ascensor...
LISTOS PARA OCUPAR.

CALLE MERCADO VIEJO

EN CONSTRUCCION. Pisos de 4 habitaciones, 2 baños, salón, cocina y despensa. PRECIO: Desde 11.500.000 Ptas.

CALLE RUIZ DE ALDA

EN CONSTRUCCION. Pisos y apartamentos de 1, 2, 3 y 4 habitaciones. PRECIO: Desde 7.200.000 Ptas.

SUBIDA AL HOSPITAL

CHALETES DE LUJO. 5 habitaciones, salón con chimenea, 3 baños, garaje y amplio jardín.
Excelentes materiales e inmejorable situación.

CALLE BAJA NAVARRA

PISO DUPLEX de 3 habitaciones. Muy bien terminado. Cocina y salón muy amplios.

-VIVIENDAS USADAS EN ESTELLA-

CALLE LIZARRA

Piso de 3 habitaciones, calefacción central, suelos de parquet, exterior. PRECIO: 10,000,000 Ptas.

CALLE GUESALAZ

Piso de 3 habitaciones, calefacción individual. Cocina nueva. OPORTUNIDAD. PRECIO: 8,250,000 Ptas.

CALLE FUENTE DE LA SALUD

Piso de 3 habitaciones. Totalmente equipado y amueblado. Dos balcones. Plaza de garaje. PRECIO: 12,500,000 Ptas.
Piso de 2 habitaciones y gran salón. Cocina equipada. Plaza de garaje. PRECIO: 10,300,000 Ptas.

URBANIZACION EL PUY

Piso de 4 habitaciones, 2 baños, cocina equipada, calefacción individual. Jardín propio. PRECIO: 14,000,000 Ptas.

Bar

ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

Librería
ADRIAN

LIBROS
PRENSA
PAPELERIA

Le esperamos en
C/ Baja Navarra, 1
(Frente a Heladería Pereda)
Teléfono y Fax: 55 02 44
ESTELLA

El agua tapó la bola

E.A.

No se veía. La bola de la barandilla del bodegón se tapó por completo en la última riada, la más grande de los últimos años. El caudal del Ega

se encontró de repente lleno de agua, y muchos habitantes de Estella tuvieron que achicar el agua de sus bajeras. Las huertas de Valdelobos y las piscinas del Agua Salada desaparecieron. La pasarela por la que los peregrinos cruzaban el río en el término de Candelitera desapareció.

En Valdelobos un perro se estuvo toda la mañana ladrando con el agua al cuello y nadie podía ir a soltarlo de su cadena para que se liberara; y los habi-

tantes de Améscoa que habían estado la noche del sábado de juerga en Estella tardaron más de tres horas en llegar a su casa porque la carretera estaba cortada.

Sin duda que la gran riada creó expectación, y que fueron muchos

estelleses los que durante todo el día se acercaron a ver la subida del río, aunque esta vez no hizo falta sacar las barcas como en el año 60, cuando el agua llegó a una gran altura en toda la zona del

Ayuntamiento y la calle Mayor. En el bar El Che quedó constancia de ello en una línea roja que hay pintada en los cristales. Esperemos que tarde muchos años en superarla.



ANTONIO ROA, ESTELLES DEL AÑO

Bajo el patrocinio de Boutique Class y Restaurante La Cepa, el 29 de diciembre tuvo lugar la elección por parte de los medios de comunicación de Estella de un nuevo estelles del año. En esta ocasión, el premio recayó en el presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, Antonio Roa. Así mismo, se otorgó una mención especial a la don Francisco Bernuete por su larga dedicación a dar nombre a nuestra ciudad.

La lista de los nominados se completaba con Mikel Andueza, Josebeto Sánchez, Angel de Miguel y Mikel Basarte.

Este ha sido un año bastante decisivo para la Asociación que Antonio Roa preside, puesto que además de contribuir a la actualización constante del Camino de Santiago, se han sentido bases importantes para que la citada organización constituya un foco importante de cultura para la ciudad. Podemos citar la semana sefardí, el ciclo de charlas y conciertos que ha tenido lugar en Navidad, y otros que se espera que sean ya tradicionales. Antonio Roa, nuevo estelles del año, ha contribuido a esta importante labor, poniendo en el eje fundamental de su dedicación el profundo amor que siente por la ciudad.

TRANSPORTES



SAINZ, S.A.

PAQUETERIA A NIVEL NACIONAL
CARGAS COMPLETAS A TODA ESPAÑA

BARCELONA y MADRID en 24 HORAS.

LOGROÑO: Polígono Cantabria. Nave 11 • Tel. (941) 25 78 46

PAMPLONA: Polígono Berriáiz. Nave 42 • Tel. 30 24 15

MADRID: Ad. Fuente Mar. Polígono Coslada • Tel. (91) 6716762

BARCELONA: Polígono C'an Salvatella • Tel. (93) 7292262

ESTELLA: Polígono Merkatondoa, s/n • Teléfonos: 55 43 08 - 55 42 62 • Fax: 54 62 60

Cafe de Lis

IMPORTANTE
TRESCIENTAS CINCUENTA MIL
QUINIENTAS CUATRO PERSONAS
NO CONOCEN EL "CAFE DE LIS"
"SEA USTED DIFERENTE"

Avda. Yerri, 1 • ESTELLA

Olentzero, Reyes Magos, ¿qué te han traído?



La noche de la ilusión para algunos, la noche del consumismo para otros. En todo caso, es una fecha que para nadie pasa desapercibida. Reyes Magos, Olentzero, Papá Noel o el Niño Jesús son personajes que dejan regalos, o que no los

dejan. Pero con el deseo sólo no basta. Hace falta un bolsillo adecuado para satisfacer las cartas de los más pequeños.



A mí me han traído los Reyes Magos estas zapatillas, unos culotes que se ponen debajo de la pantaloneta para jugar al fútbol y un balón de sorpresa. Yo ya no les escribo cartas. También me trajeron una cadena musical para mi hermana y para mí. Yo este año no he hecho regalos.

Ignacio Heras. 11 años



Los Reyes Magos me han traído un reloj y dinero. Este año han estado bastante escasos. Yo también suelo hacer regalos a mi padre y a mi madre. Mis tíos me suelen dar la paga o algún regalillo, pero ahora más dinero.

Puy Osés. 12 años



M. Andueza

C/ Fray Diego, 37 • Tel. y Fax: 55 35 31 • **ESTELLA**



COCINAS Y BAÑOS



SUMINISTROS

URBASA, S.L.

CALEFACCION Y FONTANERIA

**VENTA DE
MATERIALES**

**ESTUDIOS Y
PRESUPUESTOS**

**INSTALACIONES
DE CALEFACCION**

**INSTALACIONES
DE FONTANERIA**

C/ Fray Diego, 37 • Tel.: 54 67 75
ESTELLA



Me han traído los Reyes la Game Boy con un juego, otro juego que se llama Movie que es para adivinar películas, un ajedrez, un estuche, unos libros y una minicadena. También me han traído un perro por adelantado. Yo no les escribo cartas, le digo a mi madre lo que quiero.

Raúl Pérez. 12 años



A mí me echan los regalos todos. Me han traído unos cepillos de dientes, dos pares de zapatillas, un chandal, una cosa para los lápices, unos guantes de portero de John Smith, un juego de arco y flechas y la paga que me la he gastado comprándoles regalos a mis padres. El Olentzero me trajo un libro de fantasmas.

Daniel Sancho. 10 años



Me echan los regalos Papá Noel y el Olentzero. Me han echado la casa de la Barbie, una muñeca, la bañera de la Barbie, un sacapuntas del Pato Donald, una colonia. Les había escrito carta y les pedía eso y algo que quisieran ellos.

Isla Montoya. 5 años



Los Reyes me echan los regalos. Gaspar me dejó una bicicleta. Baltasar me ha echado este capazo. Yo fui a ver la cabalgata y me gustó mucho. La carta se la había echado a Baltasar pero mi rey es Gaspar.

Laura Montoya. 2 años

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfn: 55 08 18 ESTELLA



Bar LP

- Aperitivos selectos:
Jabugo, paté, etc.
- Gran variedad de
cervezas de importación.



CERVEL, S.L.
Importación de cervezas
Distribución de bebidas

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

B • A • R



PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfn: 55 40 54
ESTELLA

Revelamos tus fotos

en 1 hora

Foto TOMAS

Plaza de los Fueros, 30
ESTELLA

Ser o no ser... ecologista

J.C. y T.E.

Para algunas personas el hecho de que otra hable o escriba defendiendo en un amplio contexto la ecología, es pensar que esa persona que defiende este tema debe ser totalmente inmaculado al respecto. Si uno está contra la contaminación parece ser que hay que ir en bici, no comprar regalos, no fumar, y un muy largo etcétera.

Hay que tener muy en cuenta que se pueden hacer muchas cosas por la ecología sin renunciar a vivir. Por ejemplo, uno en su casa, su negocio, trabajo, independientemente de que muchas veces generará basura inadecuada, otras muchas podrá reducir en muchos kilos esa basura. Yo, en mi negocio he sustituido las aguas minerales de plástico por cristal y retornable, algunas cervezas y otros temas. Con respecto a otras como la leche desde aquí insto y pido por favor a Señorío de Sarria que pongan a nuestra disposición botellas de leche de cristal y retornable.

Entramos en el eterno problema, más molesto. Esta molestia durará lo que te cueste acostumbrarte, luego ya irá todo por inercia.

Parece ser que estas cosas sólo deban hacerlas aquellos que piensan de esa determinada manera, como si de poder disfrutar de la naturaleza, ríos, bosques, aire limpio, sólo se beneficiasen los llamados ecologistas, evidentemente estos, nosotros, vosotros y ellos.

El hecho de que algunos me digan: mira, ese ecologista y moto, viajes en avión etc. ante todo tengo muy claro que lo primero es vivir. (Esto no quiere decir que se puede hacer lo que a uno le venga en gana). Sería tan radical el hecho de que por pensar, escribir o expresarme muchas veces defendiendo la ecología, no pudiera disfrutar de algunos de los placeres de la vida. Esto sería tan radical como pedir al panadero que no coma nada más que pan y al arrantzale pescado. ¡Bárbaro! ¿No?

Pues no porque uno diga que defiende la ecología hay que pedirle más que a uno mismo, pues el fin es para todos.

Hace algún tiempo, un amigo repasando las cosas que necesitaba para irse de vacaciones nombró pilas. Yo le comenté, ¿serán verdes, no? Su contestación va a tono con los tiempos: ¡Qué bobada! ¿Qué más da? Yo creo que sí da.

DESPEDIDA DE UNA MADRE A SU HIJITO

Ojalá tu puedas conocer
los veranos que he tenido yo
y la tierra veas florecer
junto al trigo, el árbol y el amor.

Si la noche viene tras de mí
y te tengo que decir adiós
la tristeza no te invadirá
porque mi alma contigo estará.

Hijo de mis entrañas
cariño mío
quisiera siempre siempre
estar contigo.

Luz de mis desazones
consuelo mío
cuanto tú no me miras
me envuelve el frío.

Si el atardecer veo que se aproxima
y la luz que brillaba ya no ilumina
llenaré mil espacios con tus recuerdos
y una tela de encaje haré con ellos.

Quando la triste suerte lo envuelta todo
y de repente un día te encuentres solo
tu madre te acompaña con su amor limpio
amor irremplazable, amor bonito.

ACADEMIA

EGB • FP • BUP • COU
CLASES DE SEGUIMIENTO
CASTELLANO - EUSKERA
 Paseo de la Inmaculada, 76 - 1º C
 ESTELLA • Tfno: 55 04 41

Servicio de panadería
 y
ultramarinos

 C/Fray Diego, 41

PESCADERIA LA BLANCA

Antonio y Rosario
Venta al por mayor y menor
de toda clase de pescados,
mariscos y congelados
 Avda. de Yerri, 6 (Junto a la Plaza de Toros) • Teléfonos: 55 28 07 - 55 13 15 • ESTELLA

Cafetería NAPOLI

MERIENDAS
para NIÑOS
 PLATOS COMBINADOS, SANDWICHES,
 BOCADILLOS
 Paseo Inmaculada, 74 Tfno: 55 37 11
 ESTELLA

Encarcelados en Navidad

Javier Chandía

Aún en el caso de que la Navidad sirviera para que todos sintiésemos lo que se conoce en términos católicos como "propósito de la enmienda", que no es verdad, quisiera reflexionar sobre lo buenos o malos que hemos sido durante el año y si de verdad hacemos algo por mejorar.

Y no es cierto que la Navidad es un período en el que hay propósito de cambio a mejor porque seguimos haciendo los mismos despropósitos, valga el juego de palabras cuando las fechas del turrón se acaban.

El año pasado, por ejemplo, me propuse luchar contra las injusticias, defender a los desfavorecidos y ayudar a los que sufren, al menos ese fue mi deseo, cual slogan de anuncio de champán. Sin embargo, no he hecho nada de eso.

Los sindicatos se preocupan de lo suyo, que no bajen los salarios; los empresarios de lo suyo, que las ganancias sean mayores; los estudiantes de lo suyo, que no suban las tasas académicas; los bares de lo suyo, subir los precios; los políticos de lo suyo, cuadrar presupuestos sin bajarse los sueldos, que no quieren caer en la "demagogia" de quien se lo propuso; el Ayuntamiento de lo suyo, subir las contribuciones y tasas; las asociaciones de comerciantes de lo suyo, protestar por la subida y montar campañas para que compremos

más; los curas de lo suyo, incordiar y pasar la bandeja para mantener en pie los fastuosos templos; los fieles de lo suyo, cumplir durante media hora a la semana y silenciar su conciencia acumulando horas de desatención litúrgica; Tele 5 de lo suyo, tetas, culos, siliconas y máquinas de la verdad; Paco Lobatón de lo suyo, comerciar con la intimidad y de la pornografía emocional para conseguir mayor audiencia; y ahora la Gemia, idem de idem, con los mismos fines: DINERO, DINERO, DINERO.

En el repaso anual del 93 encuentro grupos que han trabajado por la PAZ y por la solidaridad. Hay honrosas excepciones que se salvan de lo que mueve a la mayoría con sus fines lucrativos. Encuentro campañas para ayudar a Bosnia de Comité 500 Años, de SOS Balcanes, de Cáritas en el Tercer Mundo, encuentro también personas que ayudan a drogadictos, pobres, marginados y demás desfavorecidos, pero son como un grano de arena en el desierto.

Sigo buscando y me topo con el que considero el colectivo que más ha contribuido a que en un futuro que parece lejano, el mundo viva en PAZ, porque como tantos otros me niego a dejar de creer en las utopías. No hace falta decir ni el calificativo por el que se les conoce. Se niegan a empuñar las armas y les acusamos de insolidarios y egoístas, como si lo más fácil fuese optar por ir a prisión y aguantar que los traten como delincuentes. Son los más

valientes porque sería más sencillo acudir las horas necesarias a un cuartel o escaquearse de la prestación social acudiendo unos ratos al día a cualquier centro civil. Como son tan "egoístas" eligen el camino más difícil, y por sus convicciones ideológicas los metemos en la cárcel, y es que nunca se sabe la peligrosidad social que pueden acumular en su desobediencia.

No quisiera imaginar lo que dentro de cien años podrán pensar de nuestro civismo cuando alguien comente. "Fíjate qué bestias eran en el siglo pasado que a los que comenzaron a trabajar en serio por la PAZ los metían a la cárcel con delincuentes comunes". La PAZ no se consigue por el camino de las armas. Tras cualquier guerra llega la estabilidad en la zona pero nunca la PAZ. Por esta palabra de tres letras se puede trabajar, amar, compartir, gritar, besar, soñar, dibujar, reír, abrazar, perdonar e incluso dejarse encarcelar, pero luchar por la PAZ es un contrasentido absurdo. Además, aprovechando que estamos en las fechas del champán y las uvas, tanto si se es creyente como sino, ¿alguien duda que Jesús de Nazaret hubiese sido un insumiso hoy en día? Creo que personas como Gandhi o John Lennon también serían insumisos hoy en día.

No basta con desear la PAZ con el estómago lleno de uvas, vino y champán una vez al año. Hay jóvenes en la cárcel todo el año por desearla más que nadie. Son los únicos presos políticos o de conciencia tenemos ahora y aquí.

Auto Dilsa

☎ 55 40 12 • 55 40 51

ESTELLA

su concesionario

OPEL 

Polígono Merkatondoa, s/n

***Nuevo OPEL CORSA**

desde 995.000 ptas.

OPEL Vectra

Hasta 500.000 ptas. DESCUENTO, según modelos.

OPEL Astra

desde 1.398.000 ptas.



OPEL Astra GSI

De Estella ha salido un convoy cargado de... esperanza

Promotores campaña "Abriguemos Bosnia"

Dicen que la guerra sigue. Que allá entre la nieve los cañones no calla, que la barbarie se perpetua. Dicen que los rivales se sientan a la mesa pero que aún no se dan la mano. Los noticieros ya no nos sorprenden con este dolor ya familiar, cercano. Desde aquí y con el apoyo de toda la población de la Merindad hemos ensayado el generar otra noticia diferente; hemos pretendido gestar algo de esperanza, ilusión y aliento en medio de una a menudo lúgubre actualidad.

Porque la esperanza son también cajas de cartón. Como esas que no cabían en el cine Lux, como esas que han dormido a la intemperie y cegado los arcos de nuestra plaza. La esperanza es a menudo el viento, de las gentes que la canta y la sacan a volar allí donde se reclama. Pero la esperanza es también algo concreto, tangible que se mide en toneladas y en esta ocasión con la ayuda de todos, hemos reunido 48. Tras el camión de la primavera, ahora se trataba de reunir tan sólo algunas mantas, algunos sacos de dormir para engrosar el cargamento de otras expediciones y ayudar a desafiar el duro invierno en los Balcanes. Las expectativas



quedaron desde el primer momento desbordadas y finalmente se han llenado dos camiones con ropa, mantas, comida y medicinas además de recaudado 640.000 pts. con las que se abonarán la mayor parte de los gastos de transporte.

Desde estas líneas queremos formular nuestro especial agradecimiento a los chavales y chavalas que con sus patines se deslizaban cada tarde sobre el asfalto a la búsqueda de la caja de cartón, a los ancianos

que a duras penas alcanzaban con su enorme bolsa las escaleras del cine Lux, a las mujeres que entre sus quehaceres ganaron un hueco para perderse entre montañas de ropa, a los jóvenes que con ilusión y fuerza alzaron las pesadas cajas solidarias, a los comerciantes que acogieron en sus mostradores la hucha de anónima ayuda, a los responsables eclesíásticos que no dudaron en cedernos tan céntrico, amplio e idóneo local, a la empresa de transporte Tradisna que por segunda vez se presta a tan comprometido viaje, al Ayuntamiento de Estella por las facilidades dadas para el feliz desarrollo de la campaña y el apoyo económico prestado, a los medios de comunicación por la atención dispensada a este desafío colectivo, a todo el vecindario de Estella y la Merindad, que por segunda vez en un año no ha escatimado esfuerzos para hacer rodar un segundo camión solidario hacia el cercano y urgido pueglo de la antigua Yugoslavia... A todos cuantos de seguro no podríamos aquí mencionar, nuestro más profundo, nuestro más sincero agradecimiento por su desinteresada ayuda a esta iniciativa humanitaria, por su contribución a expandir una conciencia cada vez más armoniosa y fraterna entre todos los seres humanos.

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

LICENCIA CONCEDIDA 15•0CT•93/CALIFICACION OFICIAL. N° EXPEDIENTE 31/0064/93

OCASION LIMITADA • VEN Y ENTERATE

AYUDAS A FONDO PERDIDO HASTA EL 10%. PRESTAMO HASTA 5%

EN ZONA EN EXPANSION Y CON EXCELENTE FUTURO

ORIENTACION A ELEGIR / VISTAS INTERESANTES

SOLO PAGARA UN TERCIO HASTA EL FINAL DE OBRA

MINIMOS GASTOS COMUNES (20 viviendas por portal)

PRECIO DE VIVIENDA DE 90 M2 UTILES desde 8,700,000

MATERIALES Y ACABADOS DE PRIMERA

CALEFACCION INDIVIDUAL. SUELO DE MADERA

PUERTAS DE MADERA BARNIZADA

CARPINTERIA EXTERIOR ALUMINIO ANODIZADO

INFORMACION EN OBRA

(Junto al Volante)

Tel. 55 23 19

EN ESTELLA

AGOTADA LA 1ª FASE (20 viviendas) INICIAMOS LA 2ª

¿Por qué hablar mal?

Los Utópicos•Allo

Escribimos este artículo porque nos parece que ya es hora de que nos preocupemos y hagamos algo para tratar de corregir la manera degradante de hablar utilizada por la mayoría de nuestros jóvenes y muchos de los ya no tan jóvenes.

Cada día oímos más tacos donde quiera que estemos, y lo peor del caso, es que no hacemos nada por corregirlos. Es cierto, que tacos o palabras mal sonantes se han dicho siempre, pero no es menos cierto, que casi siempre eran pronunciados por personas mayores con escaso nivel cultural.

En cambio, ahora con la cultura que todos pretendemos o creemos tener, es cuando deprime oír hablar mal a muchas personas.

Pero claro, ¿cómo no va a ser así?, si hasta en el medio de comunicación más influyente como es la televisión, es vergonzoso oír como se expresan muchas personas que participan en ciertos programas, y encima, nadie les llama la atención, por así decirlo ni les callan la boca; eso que se supone que tanto el que habla como los que escuchan tienen mayor nivel cultural que sus mayores.

Parece que quieren dar la impresión de que aquel que más tacos dice, es quien se come el mundo, cuando en realidad, una persona que así se expresa no llegará muy lejos en la vida, ya que con su forma de hablar da una imagen de personas violentas, vulgares y por supuesto, nada agradables.

La verdad es que no toda la culpa es de los que así se expresan, ya que los demás no hacemos nada para que cambien; cuando en cualquier parte oímos hablar así, damos la impresión de escucharles con toda normalidad en lugar de llamarles la atención y hacerles ver que para hablar no es necesario decir tacos, que una persona que habla bien, resulta más agradable.

Pero estamos seguros que no a todos que sueltan tacos les gusta esta forma de hablar y que si lo hacen es porque no les tachen de mojigatos y anticuados.

Quizá los jóvenes creen que esta es una opinión de personas mayores y de carrozas; pero si reflexionan un poco verán que lo que está mal como lo que está bien es igual para unos que para otros, y que lo cortés no quita lo valiente.

Tratemos de hablar bien, con normalidad y sin tacos; para que todos nos entendamos mejor y nos escuchemos más a gusto.



14 HORAS DE FUTBITO CADETE EN AYEGUI

Los ganadores de las 14 horas de futbito cadete de Ayegui fueron los jugadores de Merenguitos de Azagra. En segundo lugar quedó clasificado el equipo de Cervecería Navarro A. Los puestos tercer y cuarto los ocuparon los equipos de Echivacoiz y Foto Lizarra.

Se otorgaron además trofeos al mejor jugador (Javi Manera), mejor portero (el representante del equipo de Echivacoiz) y a la deportividad (Cervecería Navarro B).



HOTEL AUSCHWITZ

Tras haberse disuelto, vuelven después de medio año el grupo Hotel Auschwitz con más ganas de meter ruido que nunca.

Considerándose un grupo de punk-rock, realizó su primer concierto con el nuevo cantante en Allo.

Los componentes del grupo son: Jorge a la voz, Iván al bajo, Koldo a la guitarra y Pedro a la batería.

ITAGO, S.L.

Instalaciones y Talleres Goñi S.L.

Ctra. San Sebastián, s/n
Tel. 52 00 38 • Fax. 52 02 13
31178 ABARZUZA (Navarra)

Ante la proximidad de la canalización de GAS NATURAL en Estella, puede desde ahora disfrutar de calefacción en su vivienda antes de que llegue el GAS NATURAL:

- Transformando su calefacción actual a GAS
- Si no posee calefacción, se la instalamos.

► Nosotros le hacemos el Proyecto Técnico para la legalización de su instalación.

► Somos una Empresa Instaladora Autorizada en Calefacción y Gas colaboradora de Repsol-Butano.

Instalaciones de:

- Calefacción
- Gas Natural y Propano
- Fontanería y Saneamiento
- Aire Acondicionado
- Vapor y Montaje Industrial

- ✓ Carpintería Metálica
- ✓ Fabricación de Chimeneas Hogar



1994

Joseba Balerdi

A **BENDUAK 31.** Urte berri, 1994, hastera doa. Eta ia ia dekretuz, denok pozik egon behar. Ez daukat pozik egoteko gogorik, eta motiborik ere ez. Nire urte berria urrian hasi da orain arte, eta ez dut orain aldatuko. Orduan egiten ditut asmo berriak, eta orduan aldatzen didate ordu ofiziala. Ongi etori, urria, nahiz eta 1993koa izan.

URTARRILAK 2. Osasunak berdinketa lortu zuen Valentzian. Enrique Martin entrenatzaile berriari esker izan dela esaten dute komunikabideek. Entrenatzaileari esker, edo jokalariei esker? Pedro Mari Zabalza etxera bidali zutenetik, Eibarren kontra ere jokatu zuen Osasunak, baina orduan ere galdu egin zuen. Ez zait zuzena iruditzen urteaskotan hainbeste laudatutako Zabalza, orain hain gaizki tratatzea. Eta Martin ere ez da Martetik etorritako ET bat. Lehen ere Osasunan zegoen, eta zer esanik izango zuen. Osasunak, hala ere.

URTARRILAK 3. Mario Conderen izarra gero eta apalago; itzaltzen ari da. Conde bera baino lehenago bankuaren

buru egin zuen Lopez de Letonak berak MC-ri botatzen dio gutziaren errua. Baina zertan egon da orain arte isilik? Eta Espainiako bankua? Billioi erdi bateko zuloa ikusi baino lehen ez ote zegoen kezkatzeko arazorik? Eta Mario Conde bera? 1500 pezeta ohosteagatik kartzela zigorra ezartzen baldin bada, zenbat diru gasta araziko digu MCren jestio penagarriak? Denok berdinak omen gara legearen aurrean, baina batzutan, gehiegitan, batzuk beste batzuk baino berdina goak direla iruditzen zait.

URTARRILAK 4. Rafael Verak Estatu-ko Segurtasun zuzendaritza utzi egingo du. Antoni Asunción ministroak zuzenean ekingo dio ETaren kontrato estrategiari. Baltasar Garzón epaile andalusiarra barne Ministeritzaren organigraman bigarren gelditzen da. Gauzak eraba aldatuko direla diote komunikabideek. Vera gauza bat zela eta Asunción beste bat izango dela. Noren eskitan gaude? Hori egia bada, nola liteke, hain gai garrantzisu batean, gauetik goizera gauzak erabat aldatzea? Krite-rio eza, edo gezurra. Nahiago dut dena gezurra izatea, orain arte Felipe Gonzá-

lez-ek daramatzen hamaika urteetan euskal arazoarekiko kriteriorik ez duela izan pentsatzea baino.

URTARRILAK 5. Krisia Eusko Jaurlaritzan. Joseba Arregi kultura sailburuak dimisioa aurkeztu zion Jose Antonio Ardanza lehendakariari, baina Ardanzak ez zion onartu. Eusko jaurlaritzakoak ez baino, PNV barneko tirabirak dirudite saltsa hauek. Baina, berehala, Goardia Zibilaren kontrako hitz gogorak botatzen ditu Joseba Egibarrek. Eta hor hasten da saltsa. Chapeau! alderdiaren komunikazio arduradunei.

URTARRILAK 8. Gaurkoa egun pozgarria izan da, eta sekretuak sekretu dine- rez gero, ez dauka inork zergatik jakin beharrik.

URTARRILAK 9. Bi gipuzkoar Belate aldean galdu egin dira. Foru poliziak aurkitu ditu goizean Almandotzen, gaua borda batean pasa ondoren. Lainoa sartu, eta brujularik ez omen zeramatzen. Gaua borda batean pasa dute, eskiatzera joan ondoren. Eskerrak gure artean jabetuaren printzipioak mugak badituen: borda guztiak giltza- pean baleude, nola onik irten horrelako bat gertatuz gero?

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61

Dos Pasos

DISCO - BAR

a toda marcha

C/ Inmaculada, 74 Tfno: 55 33 63 ESTELLA



Restaurante
LA CEPA

CERRADO DEL 2 DE NOVIEMBRE AL 25 DE MARZO

Celebraciones de banquetes durante todo el año

Presupuestos SIN COMPROMISO en el mismo restaurante o en el teléfono 550032

Plaza de los Fueros, 18 Tfno: (948) 55-00-32 31200 ESTELLA (Navarra)

Juan Satrústegui expone sus óleos y prepara un nuevo libro sobre la Guerra Civil

N.E.

El pintor y escritor estellés Juan Satrústegui se encuentra exponiendo sus óleos en la sala del Banco Atlántico desde el pasado día 7. La muestra está formada por 20 cuadros figurativos de las sierras de Lóquiz, Urbasa y Andía que Juan ha estado preparando desde marzo. "Nunca me salgo del óleo porque me gusta más, y porque creo que lo domino mejor. En cuanto a los temas, yo soy un enamorado de Estella y de los alrededores en general, por eso siempre pinto paisaje."

Juan declara que para él los cuadros son como hijos pero que no por ello deja de venderlos. "Pinto porque me gusta pero si puedo venderlos luego, mejor. Además, creo que lo fundamental es el trabajo. No suelo confiar en las musas".

Satrústegui es un estellico declarado que nació en la calle del Puy en 1919 y desde muy joven tuvo inclinaciones culturales que tuvo que interrumpir cuando estalló la última guerra civil. En los años 50 volvió a coger la pluma en



diversas colaboraciones con la radio y la prensa. Su primer libro sobre el Camino de Santiago vio la luz en 1975. En 1990 lanzó el conocido "Historias antiguas y contemporáneas de la ciudad de Estella."

Actualmente se encuentra preparando una nueva publicación acerca de la guerra civil que vivió en su propia carne durante siete años. "Es un libro peligrosísimo en el que contaré cosas que a mucha gente no le gustarán. Son mis memorias personales sobre aquella época. Espero publicarlo en la primavera."

Para entonces, Juan ya ha pensado en empezar a preparar una nueva exposición centrada en temas de Estella, a ser posible en miniaturas.



ASOCIACION DE COMERCIANTES: II CONCURSO DE ESCAPARATES y EL CUARTO REY MAGO

La Asociación de Comerciantes intensificó sus actividades con motivo de la pasada Navidad.

Por segundo año consecutivo organizó un concurso de escaparates en el que resultaron premiados Carnicería y Congelados Muguerza en primer lugar, Pinturas Isaba con el segundo puesto, y Pastelería La Mallorquina con el tercero. El jurado estuvo constituido por Raquel Echavarrí, Domingo Llauro, Eduardo Aguirre y Jesús Chasco.

En cambio, esta fue la primera vez que tuvo lugar una nueva actividad conocida como "El Rey Mago de la Asociación", el cual ha repartido 1.000.000 de pesetas entre alrededor de 400 consumidores que poseían un ticket de compra de alguno de los establecimientos asociados. La idea del Rey Mago ha rebasado las expectativas más optimistas de los responsables de la Asociación.



RICARDO ROS
Joyería-Relojería

Ω
OMEGA
CONCESIONARIO OFICIAL

PRESTIGIO RECONOCIDO
PRECIOS DESCONOCIDOS

Oro Navar
Quilates de Calidad

Baja Navarra, 5 • Tel. 55 46 03 • ESTELLA

**Fontanería
y
calefacción**

Hijos de **J. GARCIA**

Paseo de la Inmaculada, 20 Tfn: 55 06 85 ESTELLA
TALLER: C/ Fray Diego, 40

Kirol kultur elkarteko ludoteka

Kirol Kultur Elkarte Batzordea

K irol Kultur Elkarteak antolatuta eta Lizarra Ikastolako 4 eta 7 urte bitarteko haurrei zuzendua den ekintza da. K.K.E.-ko Batzordeak eragindua eta sei begiralek zuzendua den ekintza honetan hurrek zenbait ekintzetako partaidetzan har dezakete parte. Ekintza honen oinarria edo erroa udaran burututako Egun Erdiko Udaleku baten lana dago. Begirale berdinen lanarekin aurrera ateratakoa.

Haurrak Ludoteka izendatu dugun honetan parte hartzerakoan adinaren arabera banatuak izan dira. 4-5 urte bitarteko talde bat eta 6-7 urte bitarteko bi talde, guztira Lizarra Ikastolako 30 haur parte hartzen ari dira. Begiraleak Kirol Kultur Elkarteak direlarik.

Ekintzen artean; jolasak, jostailuekin ariketak, eskulanak, marrazketa, antzerkian, ateraldiak, eta abestiak izango dira ekintza nabarietak.

Kirol Kultur Elkareak antolaturiko ekintzen artean urte amaierako honekin batera Orientazio ikastaro bat burutzen ari da. Ikastaro horren helburua begirale formakuntza eta udaran burutuko duten

10 egunetako udaleku-ikastaro trinko baten hasiera delarik; Kirol Kultur Elkarteak urteari hasiera ona eman nahi dio eta horrekin batera zuei Urte berri on bat opa nahi dizuegu. Partaideei eta Begiraleei ezkerrek emanez.

LUDETECA DE KIROL KULTUR ELKARTEA

Una nueva actividad de Kirol Kultur Elkarte se ha puesto en marcha estos días de vacaciones navideñas. Dirigida a los alumnos de Lizarra Ikastola y organizada por la junta de K.K.E., y dirigida y coordinada por seis monitoras, las cuales ya realizaron una actividad en el verano con la realización de un campamento de media jornada. En esta actividad que comienza, los chavales pueden realizar juegos, jugar con juguetes, salidas por Lizarra, manualidades, arcilla, plastilina, dibujo, teatro, canciones, etc...

De modo que alguno no queríamos dejar pasar por alto la oportunidad de desearos Urte Berri On a todos. Lizarran.

KIROL KULTUR ELKARTEA BATZORDEA

DEDICADO A TOÑO SALSAMENDI, UN HACEDOR DE BELLEZA

• La belleza de tus imágenes en papel nos queda, y nos transporta a un maravilloso mundo en el que la realidad, la imaginación y la fantasía se asienta.

¿Quién dice que te has ido?

Rodeados de tus tesoros nos dejas, y cumpliremos tu misión revelando al pueblo lo que fuiste: un hacedor de belleza.

• Dicen que te fuiste en una fría tarde de invierno; sin embargo yo te veo día a día, en cada una de tus encantadoras imágenes que nos has dejado, y que nos han hecho conocer el maravilloso mundo de la fotografía.

Gracias, amigo, por permanecer entre nosotros.

Tus amigos.



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA

Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h. • Tarde: de 4:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23

Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA

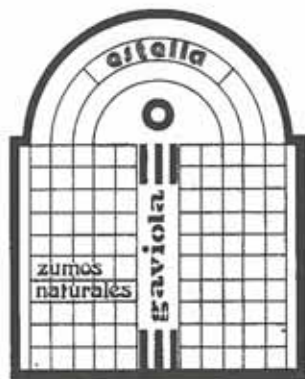
CLASES PARTICULARES

E.G.B.

PSICOLOGA Y PROFESORA TITULADA

- Técnicas de estudio
- Atención personalizada

Plaza de los Fueros, 16-4ºB • Tel. 55 02 05 • ESTELLA



Bar • Restaurante

gaviola

PLATOS COMBINADOS
MENU DEL DIA
CARTA

ABIERTO desde las 7:30 de la MAÑANA

Plaza de los Fueros, 12 • Tel. 55 43 63 • ESTELLA



Pub Scotch

Plaza de los Fueros, 16

Tfno: 55.20.22

31200 ESTELLA (Navarra)

Carta de un niño...

...

No me des todo lo que pido. A veces sólo pido para ver hasta donde puedo coger.

No me grites. Te respeto menos cuando lo haces; y me enseñas a gritar a mí también. Y yo no quiero hacerlo.

No me des siempre órdenes. Si en vez de órdenes, a veces me pidieras las cosas, yo lo haría más rápido y con más gusto.

Cumple las promesas, buenas o malas. Si me prometes un premio dámelo. Pero también si es un castigo.

No me compares con nadie, especialmente con mi hermano o mi hermana. Si tú me haces sentir mejor que los demás, alguien va a sufrir. Y si me haces sentir peor que los demás, seré yo quien sufra.

No cambies de opinión tan a menudo sobre lo que debo hacer. Decide y mantén esa decisión.

Déjame valerme por mí mismo. Si tu haces todo por mí, yo nunca podré aprender.

No digas mentiras delante de mí. Ni me pidas que lo haga por ti, aunque sea para sacarte de un apuro. Me haces sentir-

me mal y perder la fe en lo que me dices.

Cuando yo hago algo malo, no me exijas que te diga por qué lo hice. A veces, no yo mismo lo sé.

Cuando estás equivocado en algo, admítelo y así crecerá la opinión que yo tengo de ti y me enseñarás a admitir mis equivocaciones también.

Trátame con la misma amabilidad y cordialidad con que tratas a tus amigos. Que seamos familia no quiere decir que no podamos ser amigos también.

No me digas que haga una cosa y tú no la hagas. Yo aprenderé lo que tu hagas, aunque no lo digas. Pero no haré lo que digas y no hagas.

Cuando te cuente un problema, no me digas eso de que no tengo tiempo para bobadas. O eso de que no tiene importancia. Trata de comprenderme y ayudarme...

Y quíereme y dimelo. A mí me gusta oírte decir, aunque no creas necesario decírmelo...

(Es que seguimos creyendo, Carlos, que tenemos a los hijos en propiedad. Como si fueran realmente nuestros, y no ellos mismos. NO les prestamos esa atención diferenciada que reclaman. Mira, Car-

los, si quieres, para terminar y siguiendo también a los Mensajeros de la Paz, hay una especie de definición del niño, desde el niño y para el niño, que vale la pena).

- Por favor, mamá y papá...

Mis manos son pequeñas. No quise derramar la leche.

Mis piernas son cortas. Por favor, disminuye tu paso: así podremos caminar juntos.

No me golpees las manos cuando toco algo brillante y hermoso. Yo no comprendo.

Por favor, mírame cuando te hablo. Así sé que de verdad me escuchas.

Mis sentimientos son tiernos, no me regañes todo el día.

Deja que me equivoque sin que me sienta estúpido.

No esperes que cuando recojo la cama o hago un dibujo estén perfectos.

Quíereme tan solo por intentarlo.

Recuerda que soy un niño, no un adulto pequeño. A veces no entiendo lo que dices.

Te quiero mucho. Por favor quíereme tan solo por ser yo, no solo por las cosas que puede hacer.

Bar
KATKETS

Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

**ES UNA OPORTUNIDAD.
UN NEGOCIO RENTABLE
Y DIVERTIDO.**

Lláname

948 • 13 11 36

bed's

**COLCHONES, SOMIERES
Y
ALMOHADAS**

Dr. Huarte San Juan, 2 • Tfno: 55 01 77 • ESTELLA

Automóviles PATRIA

Servicio Oficial FIAT-LANCIA

C/ Carlos VII, s/n • Tel. 55 28 06 - 55 15 47 • 31200 ESTELLA (Navarra)



Nuevo Lancia Delta

¡Símbolo de Fuerza!

desde

1.750.000



Comienza la actividad del grupo Estella de esquí

N.E.

Con la llegada de enero ha empezado la temporada de excursiones y actividades del Grupo Estella de Esquí.

Ya desde el día 1 de diciembre se encuentra abierta la oficina que atiende a los socios del club y tramita la actualización de las fichas federativas. La citada oficina se encuentra situada en los bajos del Conservatorio y abre sus puertas los martes, miércoles y jueves, de 7'30 a 9'30 horas de la tarde.

Así mismo, en fechas recientes tuvo lugar una charla donde se habló de consejos y tablas de estiramientos necesarios para una buena preparación previa a la temporada, así como de una buena alimentación en los días en que se realiza el deporte. "Hubo muy poca asistencia y es una pena, porque era una charla encaminada a disminuir accidentes. Hay que tener conciencia de que no se puede ir a esquiar sin hacer algo de entrenamiento antes."

El pasado 9 de enero comenzaron ya las

tradicionales excursiones dominicales a Candanchú y Astún. Si hay gente suficiente estas salidas se ampliarán a los sábados. Los precios para esta temporada son de 1300 pts. para los senior y juveniles, 500 pts. para los infantiles y 2000 pts. para los no socios. Las cuotas anuales por pertenecer al grupo son de 1500 pts. para los senior, 750 para los juveniles, y para los infantiles gratis. Esto da derecho, entre otras ventajas, a descuentos en los remontes. Este año el número de socios ha sobrepasado ya los 700.

Para el próximo domingo está previsto el comienzo de los cursillos de esquí alpino que se celebrarán para todos los niveles. Al final de los mismos tendrá lugar un slalom para todos los socios. Además, se espera que a finales de enero comiencen también las clases de snowboard y de esquí de fondo.

En cuanto a otras excursiones, están previstas la celebración de una los días 28, 29 y 30 de enero a Pas de la Casa (Principado de Andorra), y otra los días 12, 13 y 14 de febrero a Baqueira Beret.



KARATE: EXAMENES Y CAMPEONATOS

Desde el día 20 de Noviembre Juan Napal Macua, estellés de 71 años de edad y alumno del Gimnasio Karate El Puy de Estella, ostenta la categoría de cinturón negro. Gracias a los muchos años de su actividad en el mundo del karate y constancia en el mismo, así como a otras actividades físicas que Juan realiza, ha sido capaz de conseguir tan alto galardón.

Así mismo, el pasado día 20 de diciembre tuvo lugar en el polideportivo municipal de Barañáin el Campeonato Navarro de Karate Junior y Cadete 1993 en las categorías de katas (formas) y kumite (combate). A él concurrió el Gimnasio Karate El Puy y los resultados no pudieron ser mejores:

1º y campeón navarro cadete de katas: José Echarri Lara, el cual acudirá próximamente a los campeonatos de España.
3º katas junior: Daniel Iriarte Labari
2º kumite cadete - 60 kg.: José Echarri Lara
3º kumite - 60 kg.: Alejandro Pinillos Sanz
3º kumite - 70 kg.: Daniel Iriarte Labari

LA CUEVA



EN ESTELLA

UN NUEVO RINCON
PARA PASARTELO ¡¡GUAY!!

EN LA AVDA. DE YERRI, TU ZONA,
EN EL SITIO DE SIEMPRE

café

LESAGA

EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO



PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

Café • Bar

IRIVER

Abierto
desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

Navidad, tiempo de torneos

Raúl Urriza

Ya va constituyéndose en norma habitual que el parón navideño en las competiciones ligueras venga acompañado de una intensa actividad de los equipos de la S.D. Itxako en los diferentes torneos organizados en la geografía navarra.

Actividad intensa en participación y en buenos resultados. O trofeos, que viene a ser lo mismo. Si el año pasado hablábamos de dos campeonatos y de dos subcampeonatos, así como de un trofeo al mejor jugador (en aquella ocasión, jugadora: Andrea Barnó), este año los máximos galardones han aumentado su número y son tres los torneos ganados por diferentes equipos de la Sociedad.

Cronológicamente hablando, el primer torneo se disputó en Villaba, el X Memorial Guillermo Borda, y a él concurren el cadete femenino Ega Pan B y el infantil masculino. La peor parte la llevaron las chicas, que sucumbieron en toda la regla (16-8) frente a las organizadoras, Atarrabia, más por errores propios que por méritos ajenos (el nivel de juego de las de Itxako mejoró notablemente en el partido amistoso que se disputó el día 31 en Estella frente a Carcastillo, uno de los clasificados para el grupo por el título, que sólo pudo imponerse por 13-15). Mientras que los infantiles de Deportes Uro no tuvieron problemas para eliminar a Sangüesa en semifinales (13-10) y a punto estuvieron de imponerse a los organizadores en la final, pero un error defensivo en los últimos



segundos forzó la prórroga en la que el equipo estellés se vino abajo (15-12).

Con las juveniles obligadas al papel de convidadas de piedra (al emparejarse en semifinales con el intratable Oberena-Lanera Navarra), las tres categorías femeninas de la S.D. Itxako median sus fuerzas en el Torneo de Oberena y tanto cadetes como infantiles repetían el triunfo del año anterior. Itxako-Ega Pan A se impuso con rotundidad en ambos compromisos: 15-6 en la eliminatoria ante Jesuitinas y 14-4 en la final frente al cadete A de Oberena. Al igual que sus homónimas infantiles (20-5 a Txantrea y 14-6 a Burlada).

Y pasamos ya al Torneo San Antonio, en el que participaban nuevamente los infantiles (que fueron apeados 12-1 en semifinales por su "bestia negra" navideña, Atarrabia) y los alevines de 1er. año, en lo que suponía su debut oficial como equipo. Y no pudo resultar más brillante su debut, ya que se impusieron con holgura

(20-13) a Atarrabia en semifinales y, aunque con apuros, en la final ante Sangüesa (16-14). Máximo galardón al que se añadía el trofeo al mejor jugador, que recayó en Juan Bujanda, sin duda una importante pieza para el logro del Torneo con sus 12 goles (6 en cada partido).

En cuanto a los torneos organizados por la S.D. Itxako, citaremos que en el de Estella tanto el infantil A femenino como el cadete femenino Ega Pan A sucumbieron por idéntico resultado (13-15) ante Carcastillo. Pasando al de Arróniz, un triangular para categoría juvenil femenina en el que participaron Itxako, Oberena y las vitorianas del Lekua 03 (en el preámbulo se enfrentaron las cadetes de Estella y Vitoria, con victoria para las locales). Debutaron las juveniles itxakotarras con mal pie, 6-4 frente a Oberena, para imponerse después por la mínima (9-8) a Lekua 03, que cerró la jornada perdiendo 11-9 ante Oberena, a la postre campeón del Torneo.

ROMA
BAR

**Platos
combinados**

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

**PINTURAS
CESAR CANO S.L.**

- Venta de pintura industrial y decorativa
- Corcho y suelos plásticos

Poligono Merkatondoa, nave 12 B
(frente al campo de fútbol)
Tfno: 54 68 63 ESTELLA

**PUB
GEORGE**

Paseo Inmaculada, s/n
Tel. 55 18 91
ESTELLA

CLASIFICACION XI CAMPEONATO DE FUTBITO "ESTELLA Y COMARCA" (después de la 15ª jornada)

1ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
JORDANA HOGAR	15	9	4	2	78	43	22
DEPORTES GARIN	15	10	2	3	73	58	22
BAR ESTACION	15	10	1	4	95	57	21
PUB GEORGE	15	10	1	4	89	64	21
BAR VOLANTE	15	8	4	3	55	42	20
A.J. BALSABERRIA	15	6	6	3	71	51	18
BAR IZASKUN	15	8	2	5	81	71	18
MANHATTAN	15	5	5	5	65	66	15
PASTAS GUEMBE	15	4	6	5	65	70	14
TALLERES IBAÑEZ	15	5	3	7	73	79	13
EGA INFORMATICA	15	7	1	7	47	49	13NP
GAZTERIA	15	5	3	7	74	87	13
BAR ONA	15	4	1	10	46	72	7NP
BAR IZARRA	15	2	3	10	34	63	7
PELUQUERIA IRENE	15	1	4	10	48	90	6
AUTOMOVILES MARCO	15	2	0	13	57	95	2NP

2ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
PIESPAKEOSKIERO	15	13	1	1	105	45	27
INTEGR. GUEMBE	15	11	1	3	102	65	23
ECHAVARRI	15	11	0	4	97	68	22
MENDANDIA	15	9	1	5	84	64	19
G. MARTINEZ	15	9	0	6	100	83	18
BAR STOP	15	9	0	6	99	104	18
ELECT. ROBERT	15	8	1	6	108	77	17
BENEDICTINE 69	15	7	2	6	81	80	16
A.E. GASTON	15	6	2	7	86	89	14
DEPORTES GARIN	15	6	2	7	80	69	12 NP
ELECT. NAER	15	6	0	9	99	107	12
TXAPEL. CERV. NAVARRO	15	5	1	9	82	118	11
SIGLO XXI	15	5	2	8	82	95	10 NP
BAR BERRI	15	4	1	10	52	67	5 NPA
BAR ZULOBERO	15	2	1	12	67	122	3 NPA
BAR TENEMPIE	15	1	1	13	51	114	3

3ª A división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR MERKATONDOA	15	11	3	1	84	50	25
ZUNIGA	15	9	4	2	83	47	22
DEPORT. ESTETICO	15	9	4	2	84	50	22
CONST. IBAÑEZ	15	9	1	5	87	63	19
BAR ARALAR	15	7	3	5	82	49	17
CAFES LESAGA	15	6	4	5	70	54	16
BEROKIETA	15	7	2	6	73	80	16
KONTUKEL	15	6	3	6	77	72	15
R.P. MARKIZABA	15	8	2	5	70	52	14AINP
BAR BERRI B	15	5	3	7	65	77	13
BAR XADA	15	5	4	5	56	47	12NP
EL REGATXO	15	4	3	8	67	106	11
VENTA LARRION	15	4	2	9	62	84	10
BAR P. AYEGUI	15	4	2	9	79	118	10
CONF. JOSETXU	15	3	2	10	58	86	8
MURIETA	15	2	0	13	56	119	4

3ª B división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR UREDERRA	16	14	2	0	157	36	30
PATXARAN AZANZA	16	11	3	2	129	81	25
CAFE DE LIS	16	11	2	3	109	51	24
GASEOSAS UREDERRA	16	10	2	4	96	69	22
PUB SCOTCH	16	9	2	5	94	75	20
SALA DAISY	16	9	2	5	90	77	20
ESTACION LA LLANADA	16	10	0	6	102	89	20
RICHARD SPORT	16	7	4	5	98	111	18
EMBUT. IRIGOYEN	16	8	1	7	84	108	17
BAR STOP II	16	7	1	8	86	100	15
URKO MUSICAL	16	6	2	8	83	87	14
BAR KATXETAS	16	8	0	8	96	99	14NPA
CONSUM EROSKI	16	6	1	9	97	107	13
ONARTU M. RIPA	16	5	2	9	83	79	12
BAR IZARRA Z.P.	16	2	0	14	53	110	4
CERVEC. NAVARRO	16	1	0	15	45	147	2
LA SOMBRERERA	16	0	0	16	84	158	0

Revelado en
1 HORA

FOTO
LIZARRA

Angel Ramajo

PINTURAS Y EMPAPELADOS

Pida presupuestos sin compromiso

Tel. 54 62 86

CLASES

MAXIMO 2 ALUMNOS POR CLASE

Se dan clases de matemáticas,
física, química, dibujo y
tecnología para
BUP, COU y FP.

T: 55 08 21

CERVECERIA - BAR - NAVARRO



GRAN VARIEDAD
DE BOCADILLOS

Ambiente a todas horas

C/ Navarrería, 29 Tfnos: 55 27 57
ESTELLA



Foto: Vargorchoa

Sala Daisy

Resultados 15ª JORNADA

1ª división

Peluq. Irene	5<7	Manhattan
Bar Izarra	3<3	Pastas Guembe
Gazteria	5<8	T. Ibáñez
A.J. Balsaberria	7<4	Autom. Marco
Bar Volante	3<3	Ega Informática
Bar Estación	14<6	Bar Izaskun
Jordana Hogar	1<0	Bar Ona (NP)
Deportes Garin	3<4	Pub George

2ª división

Mendandia	1<5	Echavarrí
S.G. Martínez	4<8	Dep. Garin B
Elect. Naer	9<6	Benedictine 69
Piespakeoskiero	11<4	Bar Tentempié
T. Cerv. Navarro	8<3	A.E. Gastón
Integr. Guembe	15<6	Bar Stop
Bar Berri	4<6	Siglo XXI
Elect. Robert	13<2	Bar Zulobero

3ª A división

D. Estético	1<2	Bar Merkatondoa
Bar Berri B	8<4	Const. Ibáñez
Bar P. Ayegui	7<4	Bar Xada
Venta Larrión	2<8	Cafés Lesaga
Bar Aralar	9<1	Murieta
Kontukel	6<8	El Regatxo
Conf. Josetxu	8<2	Berokieta
Zúñiga	1<0	Markizaba(NP)
Zúñiga	1<0	Xada(NP)Aplaz

3ª B división

Sala Daisy	5<5	Emb. Irigoyen
Gas. Urederra	8<5	Cerv. Navarro
Bar Izarra Z.P.	3<6	Richard Sport
Pub Scotch	1<8	P. Azanza
Bar Katxetas	4<9	Consum Eroski
Urko Musical	3<7	Café de Lis
La Sombrerera	7<9	Estac. La Llanada
Bar Urederra	11<0	Bar Stop II

DESCANSO: Onartu M. Ripa

PROXIMOS PARTIDOS (Jornada nº 16)

◆ Primera División (Jorn. 16)

AYEGUI

•Peluquería Irene-Bar Estación	D: 15 Ene.; H: 16:00
•Bar Izaskun-Bar Ona	D: 15 Ene.; H: 17:00
•Jordan Hogar-A.J. Balsaberria	D: 15 Ene.; H: 18:00
•Autom. Marco-Bar Volante	D: 15 Ene.; H: 19:00
•Ega Informática-Gazteria	D: 15 Ene.; H: 20:00
•Manhattan-Pastas Guembe	D: 16 Ene.; H: 10:00
•Pub George-Bar Izarra	D: 16 Ene.; H: 11:00
•T. Ibáñez-Deportes Garin	D: 16 Ene.; H: 12:00

◆ Segunda División (Jorn. 16)

E.T.P.

•Elect. Nar-Mendandia	D: 15 Ene.; H: 16:00
•Echavarrí-T.Cerv. Navarro	D: 15 Ene.; H: 17:00
•A.E.Gastón-Integr. Guembe	D: 15 Ene.; H: 18:00
•Bar Stop-Bar Berri A	D: 15 Ene.; H: 19:00
•Siglo XXI-Piespakeoskiero	D: 15 Ene.; H: 20:00
•Bar Zulobero-G.Martínez	D: 16 Ene.; H: 9:00
•Bar Tentempié-Elect. Robert	D: 16 Ene.; H: 10:00
•Benedictine 69-Dep. Garin	D: 16 Ene.; H: 11:00

◆ Tercera División (A) (Jorn. 18)

VILLATUERTA

•Bar Merkatondoa-Bar Berri	D: 15 Ene.; H: 16:00
•Const. Ibáñez-Berokieta	D: 15 Ene.; H: 17:00
•Conf. Josetxu-Zúñiga	D: 15 Ene.; H: 18:00
•R.P. Markizaba-El Regatxo	D: 15 Ene.; H: 19:00
•Kontukel-Bar P. Ayegui	D: 15 Ene.; H: 20:00
•Bar Xada-Cafés Lesaga	D: 16 Ene.; H: 9:00
•Venta Larrión-Murieta	D: 16 Ene.; H: 10:00

•••DESCANSA: Bar Aralar y Deportivo Estético

NOTA:

El equipo R.P. Markizaba queda excluido del campeonato por no presentarse en las jornadas 7ª y 17ª

¡ATENCIÓN!

Posibles cambios en el calendario

◆ Tercera División (B) (Jorn. 18)

CARPA

•Gaseosas Urederra-P. Azanza	D: 15 Ene.; H: 16:00
•Pub Scotch-Richard Sport	D: 16 Ene.; H: 9:00
•Bar Izarra Z.P.-Consum Eroski	D: 16 Ene.; H: 10:00

VILLATUERTA

•E. Irigoyen-Cerv. Navarro	D: 16 Ene.; H: 11:00
•Bar Katxetas-Café de Lis	D: 16 Ene.; H: 12:00
•Urko musical-Bar Stop II	D: 16 Ene.; H: 13:00

E.T.P.

•Bar Urederra-La Llanada	D: 16 Ene.; H: 12:00
•La Sombrerera-Onartu M.Ripa	D: 16 Ene.; H: 13:00

•••DESCANSA: Sala Daisy



BELLEZA CON FUERZA INTERIOR



NUEVO MODELO FORD



AIRBAG • DIRECCION ASISTIDA • AIRE ACONDICIONADO
FILTRO MICROAIR DE SERIE

ABS • CONTROL DE TRACCION ELECTRONICO
SUSPENSION DINAMICA • 16 VALVULAS - OPCIONAL

CONCESIONARIO
EN ESTELLA

VERSAUTO

Polígono Merkatondoa, s/n • Tfno: 55 18 37

En LODOSA AUTO-CLAVE

En LARRAGA HERMANOS CORTES

•••Filetes con aceitunas y vino blanco

Entramos en el 1994 con una mirada incierta para el posterior desarrollo del año. Hay que prevenir la despensa, las posibilidades y perspectivas, el bolsillo. La cabeza debe de recibir dosis necesarias de sangre sana si queremos superar los imprevistos que las "autoridades" nos reservan, todas, a la baja. Con lo fácil que sería comer, a todo el mundo, si recibiéramos, de la sociedad que nos precede al nacer, una buena educación para vivir sin falta de comida,... y solidaridad para reírnos todas/todos de la bella vida que hoy no es, para la gran mayoría; con mucho sufrimiento, carestías y violencia real, innecesaria pero cierta. Salud. A reciclar.

Ingredientes: (Para 6 personas)

- Filetes de lomo bajo o cadera6 de 125 gr. cada uno.
- Vino blanco1/2 vaso de los de vino.
- Aceitunas sin hueso
- Concentrado o salsa de tomate espesa ..1 cuch. de café.
- Extracto de carne o pastillas.....1/2 cuch. de las de café.
- Aceite4 cucharadas soperas.
- Sal

Preparación:

Se echan las aceitunas en un cazo con agua fría, se ponen al fuego y se les da un hervor de tres minutos; después se escurren bien, se secan con un paño limpio y se cortan en dos mitades.

En una sartén se pone el aceite a calentar. Mientras tanto, se echa sal ligeramente por cada cara de los filetes. Se frien de dos en dos y se reservan al calor.

En la misma sartén (relativamente pequeña), escurrida de la mitad de la salsa, se ponen las aceitunas, el vino blanco, el tomate y el extracto de carne. Se revuelve todo bien y se deja cocer unos 3 ó 4 minutos. Se colocan los filetes en una fuente, con la guarnición que se haya elegido (patatas fritas, puré, etc.), y se vierte la salsa por encima de los filetes. Se sirven enseguida.



GRUPO UNAGRAS

• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51 M^o de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
31200 ESTELLA (Navarra) PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

*Ofertas válidas salvo error tipográfico

NUEVAS OFERTAS

ACEITE OLIVA 1^o
Litro UNAGRAS

329,-

ACEITE OLIVA 0,4^o
Litro UNAGRAS

335,-

MELOCOTON ALMIBAR
1/2 UNAGRAS

66,-

ZUMOS 100% Brick
Litro UNAGRAS

99,-

ANCHOAS 1/8
UNAGRAS

128,-

PIMIENTO PICO 1/2
LOS GRAJOS

119,-

VINO DON CRISTIAN
3/4 (Rosado y tinto)

149,-

SARDINAS LA ACTIVA
180 gr. DOS Unidades

99,-

SOBAOS
MARTINEZ

176,-

MAGDALENAS PMI
300 grs.

99,-

CALLOS

490,-

PLATANOS

170,-

NARANJA

45,-

Kg.

PANTALON PANA
Niño

750,-

JERSEY
Niña

1.000,-

CHALECO
Niño

1.500,-

BUZO Bebé
Acolchado

1.000,-

•PANADERIA Y CROASANTERIA:
Con deliciosa bollería, recién hecha y
apetitosa

•PESCADERIA:
Con pescados fresquíssimos del Cantábrico
y los mejores precios
de Lonja de cada momento.

"Tierra, libertad: ¡Viva Zapata!"

Peio Mari Senosiain Elizaga

El mismo día (01/01/1994) que los grandes "capos" oficialistas, políticos y financieros norteamericanos, (EEUU, Canadá y México), inauguran el Tratado de Libre Comercio (TLC); "Zapata", "El Caudillo del Sur", esta vez con nuevas siglas, (Ejército Zapatista de Liberación Nacional. "EZLN"), surge de entre el dolor y la impotencia, para decir: ¡Aquí estamos todavía; somos humanos-humanas, no bestias!

Esta región, situada al Sur de México, sigue siendo todavía un feudo de las viejas oligarquías, donde se impone por la fuerza de las armas y el engaño, la más misera de las realidades. Primeros artículos periodísticos sobre el levantamiento nos vienen a descifrar la sociedad en que se realiza este enfrentamiento justo, pero desigual en el empleo de la capacidad de las armas empleadas en el conflicto y apoyos políticos (malos tiempos para la lírica, más nunca la noche fue eterna). "Con tan sólo el 4% de la población nacional, Chiapas ha acumulado el 25% del total de las disputas no-resueltas de tierras en la República. La tasa de analfabetismo alcanza el 30% de su población total de 3,2 millones de habitantes, y alrededor del 25% de los niños no van a la escuela. Es una región atrasada de latifundistas y hacendados rapaces, obispos reaccionarios -con la excepción de don

Samuel Ruiz-". "El gobierno de Chiapas, en los primeros momentos del levantamiento del "EZLN", emitió un comunicado en el que acusa a <algunos de los sacerdotes católicos de la Teología de la Liberación y sus diáconos (de haberse) vinculado a estos grupos (armados) y les facilitan el apoyo con el sistema de radiocomunicación de la diócesis de San Cristóbal.>".

Dentro de un contexto mundial de lo más enajenado; mientras anoto estas letras; y de seguido escribo qué, oigo por radio -hace un minuto-, todavía 7 de enero de 1994, que el EZLN (según palabras de un líder zapatista, 15.000 personas se mueren anualmente, en la región, de hambre y violencia) se retira a las montañas, derrotado de la primera batalla.

Cambia la realidad al tener un nuevo dato e interiorizarlo adecuadamente, al conseguirlo. Pero sigo escribiendo ... y la radio expulsa sonidos que entiendo en la misma lengua castellana que las misivas dadas y ejecutadas por gobierno y generales mexicanos, ("la bolsa mexicana cayó -de repente- 3,9 por ciento -la caída más fuerte en 16 meses-, al igual que los valores mexicanos en la bolsa de Nueva York. No sorprende, por lo tanto, que las cámaras nacionales de comercio e industria hayan dado públicamente su consentimiento a una represión sangrienta del movimiento chiapaneco") contra los campesinos

sublevados.

"El levantamiento de Chiapas es, probablemente, la chispa -latinoamericana- que prende de nuevo la discusión sobre capitalismo y democracia; explotación y liberación; dependencia y soberanía; reforma y revolución. En una palabra, vuelve a poner en el centro del debate público la temática de la emancipación humana, que estaba sepultada bajo la basura ideológica del neoliberalismo y posmodernismo."

Gracias a las notas apuntadas, entrecorilladas, que leo en estos momentos, de Etienne Lafargue, (anarquista político francés), voy saludando al año que empieza con agridulce sabor; que nos sirva para no confundir, al cabo de los abriles, al "pueblo" de Zapata, de Salinas de Gortari (presidente actual de México, y camarilla).

Sería un craxo error, perder la memoria que para ser humano se requiere; y no ver más allá de las pantallas televisivas personales con calefacción y agua caliente para estar limpio y dormir feliz, además de bien comido en estos lares "occidentales". ¡Qué paradojas!, aquí están presos los desarmados insumisos por pensar en activo que los gastos militares mejor sirven para comer, y otras disciplinas, que mantenemos los-las mamíferos racionales.

Por la mañana, cuando sale el sol, a despertar.

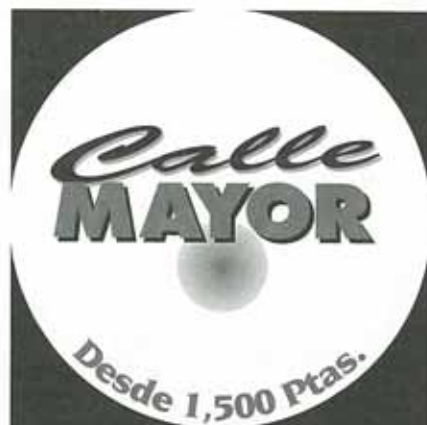
Urte berri on.



¡Pruebe el pan recién hecho en el obrador!

Boutique **EGA PAN**

Plaza de los Fueros, 17 • ESTELLA
Tfnos: 54 10 62 - 54 66 26



ANUNCIESE

Asama alérgica (1º parte)

El asma se caracteriza por una tos constante y respiración dificultosa o exagerada.

La desencadena, físicamente, el exceso de mucosidad en las vías respiratorias o espasmos de los músculos de los tubos bronquiales.

CAUSAS: Hablaremos primero de las causas psicológicas.

1- TOMAR Y DAR. APEGOS. La persona que sufre asma toma demasiado aire y como le cuesta echarlo le da espasmo. Esta es una persona que en su vida hará algo similar, tomar demasiado y dar poco, especialmente amor.

2- DESEO DE INHIBIRSE. Primero hemos de aclarar que respirar implica contacto a través del aire. El aire que inhalamos previamente ha sido respirado por otras personas, queramos o no. El asma es una reacción de protección para evitar el contacto con los demás, el cole, etc.. Si hemos tenido una madre hiperprotectora que nos permitía no ir al colegio cada vez que tosíamos, habremos desarrollado y aumentado ese mecanismo.

3- AFAN DE DOMINIO. INTOLERANCIA. El enfermo se sirve de los síntomas para ejercer poder sobre su entorno. En él no puede haber polvo, ni gatos, ni perros, etc.. El ataque, a veces, cuando el enfermo se siente cerca del hecho que rehuye.

4- RECHAZO DEL LADO OSCURO DE LA VIDA. El enfermo ama obsesivamente lo limpio, lo puro. Las personas alérgicas al polen, polen es símbolo de fertilidad, a menudo son personas que no se atreven a asumir la sexualidad. La mucosidad, propia de los órganos sexuales, pasa a un nivel "superior" y las expulsa por la nariz y boca.

El pelo de los animales representa el contacto, las caricias. El conflicto con los animales suele ser el reflejo de las dificultades de contacto físico con otras personas.

En otros casos el elemento alérgico es el polvo. Cuando no somos capaces o no queremos limpiar nuestro interior quitamos del exterior todo aquello que nos recuerda como está nuestro interior.

El alérgico reacciona ante lo que quiere evitar.

Se les suele recomendar ambientes salobres, secos, etc., símbolo de esterilidad.

NOTA: CUALQUIER SUGERENCIA POR PARTE DE LOS LECTORES SERA BIEN RECIBIDA Y SI ES POSIBLE COMENTADA EN CALLE MAYOR.



Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

im

**TABACOS • REGALOS
GARANTIA PERSONAL**

Avda. Yerri, 8 • Tfno: 55 38 18
ESTELLA



ROSARIO
ARMAÑANZAS,

DECORACION TEXTIL

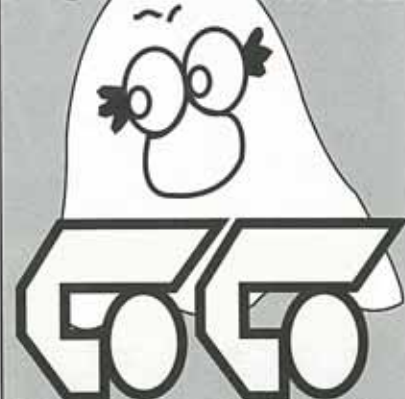
Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 40 Tfno: 55 06 47 ESTELLA

MODA INFANTIL



Bebés de 0 a 8 años

C/ Mayor, 37
Tfno: 55 46 41 ESTELLA

DISCO



•TÍTULO: "Live"
•AUTOR: Willy DeVille

También conocido como Mlnk Deville, nacido en New York y de nombre natural Willy, emigra en 1971 a Londres, de donde regresa tras infructuosos esfuerzos por formar un grupo solista. Instalado en San Francisco, Deville forma un trío con el que logrará su primer contrato discográfico. Con el tiempo irá consiguiendo mejores frutos de su cálido trabajo, temas inolvidables como: "Savoir Faire", "Spanish Stroll" o la pinchadísima versión "Hey! Joe" original de Billy Roberts, más conocida por la interpretación histórica que hizo de ella el ácido Jimmy Hendrix. Le acompañan una banda impecable al completo: guitarras, bajos, piano, acordeón, violín, mandolina además de todo lo referente a percusión. Los coros a cargo de "The Valentines" y todo arropado con el calor de metales de "The Brass Attack Horns". Este álbum fue grabado en los meses de junio y octubre de 1993, actuaciones en directo en el "Bottom Line" de New York y el "Olympia Theatre" de París. este álbum está dedicado a la memoria de Steve Douglas. Su promoción por radio se ha producido estos días, seguro que la has tateado miles de veces: ¡demasiado corazón, demasiado corazón...! •Urko musical

LIBRO

Santiago Carrillo
Memorias



•TÍTULO: "MEMORIAS"
•AUTOR: Santiago Carrillo...
•EDITORIAL: Planeta
•PAGINAS: 752
•P.V.P.: 3,200 Ptas.

En estas memorias el autor se considera superviviente de "una generación combustible" que ha "dejado en el camino, muertos en las trincheras, bajo los bombardeos o las represiones, a millones de sus componentes". Se trata del relato de una vida política larga y azarosa, durante varios regímenes políticos: final de la monarquía de Alfonso XIII, II República, Guerra Civil, dictadura franquista y restauración de la democracia. Por este libro desfila la trayectoria de una juventud que se hizo comunista en los años del peligro fascista, y que desde las filas del PCE mantuvo en alto la bandera de la resistencia antifascista. Por el libro desfilan numerosos personajes con los que el autor estuvo directamente relacionado: Azaña, Largo Caballero, Pasionaria, Adolfo Suárez, Felipe González, don Juan Carlos I; y figuras internacionales como: Stalin, Tito, Ceausescu, Fidel Castro, Che Guevara, Mao Tse Tung, Sadam Hussein, Mitterrand... •Irrintzi

VIDEO

WHOOPI GOLDBERG TED DANSON
MADE IN AMERICA



•TÍTULO: "MADE IN AMERICA"
•INTERPRETES: Whoopi Goldberg, Ted Danson.

Sarah Mathews (Whoopi Goldberg, Oscar por "Ghost", nominada por "El Color Púrpura") es una mujer de color competente e inteligente. Al morir su marido se dio cuenta de que quería tener un hijo y, ni corta ni perezosa, se fue a un banco de esperma y pidió "lo mejor que tuvieran: inteligente, negro y no demasiado alto". El resultado de todo esto es ahora su hija Zora, a la que siempre ocultó su poco convencional origen. Pero Zora termina descubriendo que no tiene relación con el difunto esposo de su madre y, con ayuda de su mejor amigo (Will Smith, "El Príncipe de Bel Air"), descubren que su padre es un famoso pero ridículo y gesticulante vendedor de coches. Y lo que es peor, es blanco. La reacción de todos puede ser... explosiva. •Videoloma

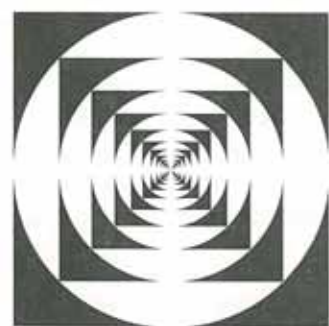
Librería IRRINTZI

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA

VIDEOLOMA
VHS

ESPECIALISTA EN
VIDEOJUEGOS
SEGA Y NINTENDO

Avda/ Yerri, 2 bajo
Tfno: 55 45 73 ESTELLA



URKO musical

C/Valdeallin, 7 • Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella



Salvador Piñera

- Masaje Terapéutico
- Masaje deportivo, recuperaciones
- Relajación
- Masaje psicoenergético
- Reflexoterapia podal

PEDIR HORA

C/ Camino de las Canteras, 8-1°C • Tel. 54 60 15 • 31240 AYESGUI (Navarra)

Culto a la vida y obra de los Maeztu

Blanca Urabayen

Estella cuenta con un museo monográfico de gran importancia dedicado a Don Gustavo de Maeztu y Whithney.

Este pasado mes de diciembre, el museo se vio amenizado por charlas que despertó gran interés entre los asistentes. Estas han sido las primeras jornadas en torno a los Maeztu y su época.

El día 2 de Diciembre pudimos escuchar al profesor y crítico de arte D. Juan Manuel Bonet con el tema "Maextu en el contexto de la pintura española del siglo XX", a D. Javier González de Durana el día 9 en "Gustavo de Maeztu y el arte vasco también del siglo XX", y finalmente a D. Pedro Manterola el día 16 en "Gustavo de Maeztu y el arte vasco y la estética."

Estos temas fueron fructíferos y amenos para muchos ciudadanos, y se vieron muy concurridos. Por lo cual recibí la directora del museo Camino Paredes el más profundo agradecimiento por el gran interés y trabajo que aporta al museo.

Un museo cuyos precedentes comienzan en el propio estudio del autor, en la calle Asteria y que por manifiesta voluntad del artista, se trasladarían a los bajos del Palacio de los Reyes de Navarra en el año 1953.

En 1973 y tras una progresión de deterioro del edificio, el museo quedará cerrado, finalizando el primer capítulo de su historia.

El 14 de abril de 1991, tiene lugar la inauguración del nuevo museo, sito ya en el nuevo Palacio de los Reyes de Navarra, siendo única representación civil del románico navarro, y situado junto a la plaza de San Martín de los francos.

La puerta principal de este edificio se encuentra en la rúa de San Nicolás que forma parte del Camino de Santiago.

El palacio tiene dos cuerpos de

buna piedra sillar, articulado por un doble orden de columnas con ricos capiteles historiados y vegetales, ya muy conocidos, destacando uno de ellos como "logotipo del noveno centenario".

Dentro del museo, el visitante comenzará su recorrido por la planta "noble" repartida en cuatro salas, que acoge la tercera parte del total de los óleos, que según datos de la directora del museo, han sido clasificados siguiendo el criterio temático.

La mujer, motivo clave en la producción pictórica de Maeztu, es la protagonista de la primera sala. En la segunda, podemos encontrar paisajes, bodegones y retratos, así como una representación de la guerra civil española. Los objetos y fotografías del autor se encuentran en la tercera sala que dará paso a la última en la que pueden ver manifestaciones de pintura erótica, cosmopolita y marginal.

NO SOLO FUE PINTOR

Ya anteriormente a estas fechas fue impartida una charla por el profesor local y escritor D. Angel de Miguel sobre "El mundo gitano en la obra de D. Gustavo de Maeztu".

No se pudo saber sus más íntimos sentimientos, pero sí podemos contemplar el óleo sobre lienzo de una "Bella gitana de tez brillante y ojos hechiceros".

Aunque ciertamente fue pintor reconocido, su curiosidad le permitió barajar un amplio abanico de opciones como la historia antigua, las religiones, la literatura y otras artes. Todos estos temas fueron explicados claramente en las mencionadas charlas.

Sin precedentes familiares artísticos, ingresó en la escuela de artes y oficios de Bilbao. Allí sería discípulo de Lecuona y Losada, y se formó entre los pintores que cimentaron la naciente pintura "vasca".

Sus reuniones con los intelectuales del momento en el café "Arriaga" darán

un impulso modernizador a la cultura local y el surgimiento de la revista "ElCoitao" en la que colaboran Juan de Encina, Miguel Unamuno y otros y el propio hermano del autor y político, D. Ramiro de Maeztu y el mismo, plasmando en sus artículos toda la agresividad de su actividad intelectual de juventud.

Expuso sus obras en ciudades como Madrid, Barcelona y Londres. De su permanencia en Manners, una visita a Londres en la Cámara de Comercio nos puede sorprender el tríptico titulado "Allegoría a la tierra" de Gustavo de Maeztu.

Ya en Navarra Maeztu expresaría sin demasiada corrección sus expresiones literarias, sin desdeñar el rico lenguaje popular.

El motivo de su afincamiento en Navarra fue el encargo de varios cuadros sobre temas del territorio Foral por parte de la Diputación.

MAEZTU Y ESTELLA

Como bien sabemos Gustavo de Maeztu nació en Vitoria en 1887 y se afincó en Estella después de todas sus andanzas por la vida, buscando tranquilidad, en 1936 en la llamada y desaparecida "Casa Blanca" de Los Llanos, en Estella pasó los últimos 11 años de su vida. El 9 de Febrero de 1947 murió en su domicilio de la calle Mayor. Doña Julia Landa, señora esbelta de pelo blanco, respetuosa y delicada, fue quien pudo asistirle, y da vivos testimonios cuando se le interroga cerca de D. Gustavo de Maeztu.

Muertos sus hermanos Ramiro y María destacados miembros de la política y la pedagogía, heredarían sus hermanos Angela y Miguel de Maeztu. Por voluntad expresa del autor, todas sus obras pictóricas serían donadas a la ciudad de Estella, que le hace hijo predilecto y le entierra con todos sus honores bien merecidos, al extraordinario pintor que hoy da nombre al museo Gustavo de Maeztu.



EGA JARDIN
 OBRAS DE JARDINERIA Y PROYECTOS
 MANTENIMIENTO Y PODAS
 TRATAMIENTOS
 Teléfono: 55 16 73 • 31200 ESTELLA (Navarra)



MANHATTAN
DISCO BAR
 C/ Yerri, 2
 ESTELLA (Navarra)

Asociación "Bidaideak"

Bidaideak

Nos empezamos a reunir a primeros de noviembre. Hace tiempo que se venía fraguando la idea. Algunos rehabilitados llevamos tiempo en Estella y hemos o estamos saliendo adelante no sin detectar ciertas dificultades y carencias sobre las cuales queremos trabajar y atenuarlas, pues en breves fechas se espera la salida de bastantes personas (de los centros).

Hemos estado hablando hace mucho con unos y con otros hasta generar este inicio de proyecto.

Bidaideak grupo que partiendo de una reunión semanal pretendemos ir dándole forma a un montón de ilusiones, inquietudes que tenemos o tendremos cada uno de nosotros y entre todos las iremos definiendo y priorizando.

Como primer paso nos hemos propuesto una reunión semanal los viernes a las siete en la Asociación "El Camino".

Segundo objetivo: la consecución de un local y su posterior acondicionamiento.

Partimos de la idea de que esto sea

divertido, no por imposiciones, sino por convicciones. Queremos formar una pequeña estructura de trabajo con el compromiso de algunos y poco a poco irán surgiendo las preguntas, las dudas, los retos, dificultades y gozos.

Estamos abiertos a todas las personas e ideas y queremos que os unáis con compromisos o sin ellos o sólo moralmente.

Agradeciendo a todos aquellos que han tenido a bien el aceptarnos como una Asociación con claros fines y ambiciones y al mismo tiempo a todos aquellos que no nos conocen; nos dirigimos a todo el pueblo de LIZARRA y TIERRA ESTELLA, haciendo un llamamiento para la consecución de un local, en el cual podamos continuar dando forma a un proyecto positivo para todos.

•PREFERENCIAS:

- Casa, pabellón, finca, hangar, bajera, piso, etc...
- En Estella o sus inmediaciones.
- Con terreno.
- Tamaño amplio (en el futuro cabría la posibilidad de montar un taller. AUTO-EMPLEO).

•POSIBLES OPERACIONES A PACTAR:

-Cesión: por un plazo de tiempo acordado por ambas partes, comprometiéndonos por la nuestra a su completa reforma y rehabilitación.

-Compra-venta: si mereciese la pena por el precio y nuestras preferencias, buscaríamos la forma de financiación.

-Alquiler: Precio mercado (el mismo condicionante que para la compra-venta). Precio bajo mercado y a cambio lo reformaríamos.

Años a contratar y obras a realizar serían a pactar entre los propietarios y la Asociación. Como garantía de que la operación se haría bien si los propietarios aceptasen:

-Equipo de abogados y arquitectos municipales u otros colegiados.

-Concejales, alcaldes, iglesia, etc..

-Toda persona que altruistamente quisiera participar.

BIDAIDEAK

C/ Comercio, nº 5. Lizarrar-Estella.

Tfno.: 546464

(Nos reunimos los viernes a las 6h. de la tarde).

SEGURA ASSISTANCE

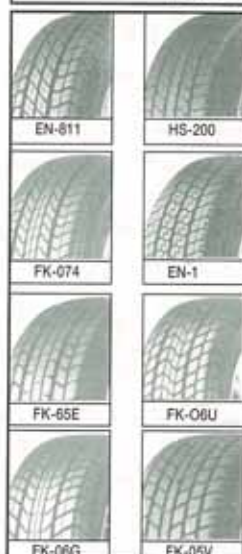
CONCESIONARIO:
Instalador Autorizado
nº 1.322



Servicio Oficial:

1.ª GRAN CAMPAÑA SEGURIDAD INVIERNO EN ESTELLA Para todos los automovilistas (Turismos, Furgonetas y 4x4).

PIDA SU PRESUPUESTO
AL TELEFONO 55 40 50



50% Dto. en NEUMATICOS

TALLER ESPECIALIZADO EN:

- ✓ Inyección electrónica y mecánica MOT-350 de BOSCH completa. (Incluyendo todas las microfichas de inyección)
- ✓ Analizador de gases BOSCH O₂, CO₂, HC, CO.
- ✓ Frenómetro BOSCH Pre ITV (único en Estella)
- ✓ Alineador de direcciones electrónico FWA de BOSCH
- ✓ Radio cassette digital BLAUPUNKT instalado desde 16.400* ptas.
- ✓ Enganches URBENI todos modelos instalados 14.000* ptas.
- ✓ Servicio grúa permanente (Plataforma y de arrastre).
- ✓ Asistencia técnica 24 h. (única en el mercado).

No nos preocupa vender coches, sino repararlos.
Por eso somos el taller mejor equipado.

ADA CON TODA SEGURIDAD

Poligono MERKATONDOA, nº 6 • ESTELLA (Navarra) • Teléfono: (948) 55 40 50

	MEDIDAS	PRECIO*
SERIE 60	135 x 13 • TR	4.200,-
	145 x 13 • TR	4.700,-
	155 x 13 • TR	5.400,-
	165 x 13 • TR	5.900,-
SERIE 70	155-70 x 13 • TR	5.100,-
	165-70 x 13 • TR	5.800,-
	175-70 x 13 • TR	6.500,-
	185-70 x 13 • TR	7.000,-
	165-70 x 14 • TR	6.500,-
SERIE 65	175-70 x 14 • TR	7.100,-
	185-70 x 14 • TR	7.500,-
	165-65 x 13 • TR	5.800,-
SERIE 60	165-65 x 14 • TR	6.200,-
	175-65 x 14 • TR	7.100,-
	185-65 x 14 • HR	10.200,-
	175-60 x 13 • HR	8.100,-
SERIE 60	185-60 x 13 • HR	8.600,-
	185-60 x 14 • HR	9.400,-

SI NO ESTA AQUI SU
MEDIDA
LLAMENOS AL
Tfno.: 55 40 50

(*) Estos precios no incluyen I.V.A.



ARIES

21 de MARZO al
20 de ABRIL

Pones tu confianza con demasiada facilidad en los demás. Acostúmbrate a reservar un poco más tu vida íntima o se convertirá en algo conocido por todo el mundo. La mayoría de las veces los problemas se resuelven desde uno mismo.



TAURO

21 de ABRIL al
21 de MAYO

Deberías recuperar un poco tus aficiones y tus hobbies antes de que el trabajo y los agobios te absorban demasiado. Acostúmbrate a dejar todo para mañana en un momento dado y pasar un rato agradable.



GEMINIS

22 de MAYO al
21 de JUNIO

Nunca deberías despreciar a los demás como lo estás haciendo últimamente. No creas que eres el centro del mundo porque se te empezará a hundir todo como no tengas apoyos en los demás. Suaviza un poco tu carácter.



CANCER

22 de JUNIO al
22 de JULIO

Necesitas organizar un poco más tus horarios. Ahora es un buen momento de hacerlo. Valora lo que de verdad te interesa y desecha lo inútil, y en base a este criterio, establece un horario lógico para tus actividades.



LEO

23 de JULIO al
22 de AGOSTO

Siempre has creído que la culpa de que las cosas no funcionen a tu alrededor era tuya. Ya va siendo hora de que te liberes de ese prejuicio que te impide desarrollar cosas por el miedo a que todo saiga mal.



VIRGO

23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

No descartes desde el principio todas las ocasiones que encuentras para salir con otras personas. Quizá estés perdiendo la oportunidad de tu vida sin darte cuenta, pero para saberlo deberás aventurarte.



LIBRA

23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

Vas a tener que estar fuerte para llevar a cabo los proyectos que te has hecho para que este año resulte interesante, porque te asaltarán muchas veces las dudas. Una por una, sé consecuente contigo mismo.



ESCORPION

23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

No pierdas la oportunidad de conocer mejor a esa persona que te atrae y de la que parece que algo te une. Si no lo haces lo lamentarás y descubrirás que no muchas veces en la vida se presentan ocasiones así.



SAGITARIO

23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Tu estado de ánimo irá ascendiendo hasta estar plétórico, pero no te dejes engañar una vez más por esta situación. Si quieres no volver a caer en el desánimo deberás sentar bases contundentes y contar con tus amigos.



CAPRICORNIO

23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Si fueras más sincero con tus verdaderos deseos y dejaras de pensar en las dificultades que tendrás para llevarlos a cabo, todo sería más fácil. No pierdas esas oportunidades que tú sabes para ser feliz.



ACUARIO

21 de ENERO al
20 de FEBRERO

No podía haber empezado mejor el año para ti. Y no es nada el comienzo para lo que te espera durante este mes. Parece que todo te sale a pedir de boca, así que aprovecha y sácale partido a esta buena racha.



PISCIS

21 de FEBRERO al
20 de MARZO

No merece la pena que te preocupes tanto por los problemas de los demás. Vas a pasar unos días durante los que tendrás que reservar las fuerzas para ocuparte de los tuyos. Contarás con buen ánimo a pesar de todo.

PASTELERIA ROHDE

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA

ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillitas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

TUS MEJORES NOVAS

SCHERZO

ESCUELA DE MUSICA

ACTIVIDADES Y MATERIAS:

- *Iniciación a la música
- *Solfeo *Armonía *Piano
- *Guitarra *Violín *Saxo
- *Trompeta *Trombón
- *Bombardino *Clarinete
- *Flauta *Txistu *Acordeón

C/ Fray Diego, 22 ESTELLA
Tfno: 54 68 67

**"SI ESTAS INTERESADO
EN UN EFECTIVO
PROGRAMA DE CONTROL
DE PESO, QUE SE PREOCUPE
DE TU BIENESTAR GENERAL
Y LA NUTRICION,
LA RESPUESTA LA TIENES,
ES: HERBALIFE"**

Telf. 948/131135



Ayuntamiento de Estella

Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARUA

CONCURSO DE CARTELES "CARNAVALES 94"

Plazo de presentación de los trabajos: 18 de enero
Información y bases: Oficina Municipal de Juventud

CINE

Película:

EL ULTIMO GRAN HEROE

DIA: Sábado 15 de enero. DOS SESIONES: 8 y 10:30 noche

Película:

SNEAKERS ("Los Fisgones")

DIA: Sábado 22 de enero

Película:

BELLE EPOQUE

DIA: Sábado 29 de enero

LUGAR: Escuela de música "Julián Romano"

HORA: 8:00 de la tarde

ENTRADA: 300 Ptas.

CURSO de FORMACION en PROMOCION de la SALUD

•DROGODEPENDENCIAS

DIAS: 15 y 16 de enero

•CONCEPTOS BASICOS DE ASOCIACIONISMO

DIAS: 22 y 23 de enero

INFORMACION E INSCRIPCION EN LA OFICINA MUNICIPAL DE JUVENTUD

KARTEL LEHIAKETA "IHAUTERIAK 94"

• *Lanak aurkezteko epea:* Urtarrilak 18

• *Argibideak eta oinarriak:* Udala Gazteria Bulegoa

ZINEMA

• *Pelikula:*

• **EL ULTIMO GRAN HEROE**

• *EGUNA:* Urtarrilak 15, Larunbata. BI EMANALDI: 8 eta 10:30etan

• *Pelikula:*

• **SNEAKERS ("Los Fisgones")**

• *EGUNA:* Urtarrilak 22, Larunbata.

• *Pelikula:*

• **BELLE EPOQUE**

• *EGUNA:* Urtarrilak 29, Larunbata.

• *LEKUA:* "Julián Romano" Musika Eskola

• *ORDUA:* 8:00etan

• *SARRERA:* 300 Ptas.

HEZKUNTZA IKASTAROA OSASUNA BULTZATZEKO

•DROGOMENPEKOTASUNAK

• *Urtarrilak 14•15•16*

•ELKARGOTASUNAREN OINARRIZKO KONTZEPTUAK

• *Urtarrilak 22 eta 23*

• INFORMACION E INSCRIPCION EN LA OFICINA MUNICIPAL DE JUVENTUD

Colabora: **GANI** CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

(DEPARTAMENTO DE CULTURA)

(KULTUR SAILA)

=EXPOSICIONES

"Fernando de América 1866-1956"

DIAS: Del 28 diciembre al 23 de enero

=ERAKUSKETAK

"Fernando de América 1866-1956"

Abenduak 28-urtarrilak 23

=EXPOSICION HALL MUSEO

"JOAQUIN ILUNDAIN"

DIAS: Del 21 de diciembre al 9 de enero

=HALL MUSEOA

"JOAQUIN ILUNDAIN"

Abenduak 21-urtarrilak 9

=SALA DE EXPOSICIONES•CASA DE CULTURA FRAY DIEGO

"ARACELI ECHAURI"

DIAS: Del 14 al 30 de enero

= "FRAY DIEGO" KULTUR ETXEA•ERAKUSKETA ARETOA

"ARACELI ECHAURI"

Urtarrilak 14-30

=CONFERENCIAS

•"El Impresionismo en España". Salvador Martín Cruz

DIAS: 28 de enero

HORA: 8 tarde

LUGAR: MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

=HITZALDIAK

•"El Impresionismo en España". Salvador Martín Cruz

Urtarrilak 28

Arratsaldeko 8etan

LEKUA: "GUSTAVO DE MAEZTU" MUSEOA

•"Los Castillos"

DIAS: 26 de enero

HORA: 8 tarde

LUGAR: CASA DE CULTURA FRAY DIEGO

•"Los Castillos"

Urtarrilak 26

Arratsaldeko 8etan

LEKUA: "FRAY DIEGO" KULTUR ETXEA

"Estructura urbana de la Estella medieval"

DIAS: 27 de enero

HORA: 8 tarde

LUGAR: CASA DE CULTURA FRAY DIEGO

"Estructura urbana de la Estella medieval"

Urtarrilak 27

Arratsaldeko 8etan

LEKUA: "FRAY DIEGO" KULTUR ETXEA

=AUDIOVISUALES

•"El Impresionismo"

DIAS: Del 29 de diciembre al 30 de enero

LUGAR: MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

=IKUS-ENTZUTEKOAK

•"El Impresionismo"

Abenduak 29-Urtarrilak 30

LEKUA: "GUSTAVO DE MAEZTU" MUSEOA

•"Curso práctico de técnicas de pintura"

DIAS: Del 10 al 30 de enero

LUGAR: MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

•"Pintatzeko Teknikak Ikastaro Praktikoa"

Urtarrilak 10-30

LEKUA: "GUSTAVO DE MAEZTU" MUSEOA

PISOS•COMPRAS•VENTAS

Se VENDE piso en Estella. C/Sancho el Fuerte. 123 m2. Amueblado. Inmejorables vistas. Sexta altura. T:554764

Se VENDE casa en Arellano. Reformada. Interior a terminar. 200 m2 útiles. Patio y bodega. T:563109

Se VENDE piso y bajera en Ayegui. Sin gastos y con calefacción. T:553186

Se VENDE local en Sesma de 281 m2 con posibilidad de división. Ideal para alimentación completa. T:698028 (Precio a convenir)

Se VENDE dúplex en la calle Mayor. T:554743

Se VENDE piso en la plaza de los Fueros, 16. Amueblado. T:546533

Se VENDEN dos pisos céntricos en Tafalla. T:540122

Se VENDE regadío en zona de Estella. Con caseta de campo. T: 553249

Se VENDE huerta-regadío de 2.400 m2 con casa, agua y luz. T: 552738

Se VENDE terreno en Valdeobos y otro terreno en San Lorenzo, con agua, caseta y piscina. Pza. San Martín, 12-2.ª dcha. Estella.

Se VENDEN 3 robadas de terreno en Galdarrain (término de Ibarra) Agua potable. T: 546575

Se VENDE casa en Arróniz de 160 m2. En estado ruinoso. T: 537450

Se VENDE casa en Arróniz. Para reformar. Planta baja y dos alturas. T:546522 (noches)

Se VENDE conjuntamente bajera 50 m2, 1.ª y 4.ª piso con desván en la calle La Estrella, 13 (Estella) (Abstenerse inmobiliarias). T: 550957 (noches)

Se VENDE piso. T: 553448

COMPRARIA huerta o terreno en cercanías de Estella. T: 553370

COMPRARIA chalet o terreno en Estella o cercanías. T: 550703 (noches)

COMPRARIA piso económico en Estella. No importa estado. T:550718•230772

Se VENDE o ALQUILA vivienda en Asarta. T:521175

Se VENDE casa en Arróniz con bodega. T:537482

Se VENDE casa en Torres del Río. Reformada. Precio a convenir. Ocasión. T:322199

Se VENDE casa con jardín en Artaza (Améscoa Baja) P: 10.000.000 (negociables) T: 125673

Se VENDE dúplex amueblado. Lujo. Chimenea, garaje. Céntrico. Sin gastos, exterior. T:554284

Se VENDE casa. T:523283

Se VENDE piso amueblado en C/Zalatorbor. T:520215

Se VENDE piso en Estella en C/Carlos VII. P:8.500.000 ptas. T:546325

Se VENDE piso en plaza Sierra de Aralar. 4.ª con ascensor. T:553725

Se VENDE casa en Ailo. Tres plantas y garaje. T:523283

Se VENDEN 9 robadas de terreno con casa y piscina en Valdeobos. Entero o por parcelas. T:554719

Se VENDE piso en Avda. Yeri, 8. 90 m2. Calef. y agua central. Cocina montada. T:552263

Se VENDE piso en C/Doctor Huarte San Juan. Cocina nueva. Recién pintado. P:14.000.000 ptas. T:552727

Se VENDE apartamento céntrico. Oportunidad.

Se VENDE PISO Inmobiliaria AGZ

En C/ Lizarra, piso de 3 habitaciones, trastero. Exterior, calefacción. OPORTUNIDAD. Precio: 10.000.000 Ptas. Tel. 54 69 03

T:551194•553010

Se VENDE apartamento. 1.ª con calef. central. C/La Corte, 1. T:546638

Se VENDE casa prefabricada de madera. Totalmente aislada. Buen precio. T:523304 (De 9 a 10 noche)

Se VENDE terreno (200 m2) edificable en C/Orcamios en Ailo. T:523233

Se VENDE piso y plaza de garaje. Buen estado. Cocina montada. Exterior. T: 553258 (Ofic.) 554672 (noches)

Se VENDE nave con terreno en Oteiza. Grande. T:543120

Se VENDE chalet con finca, piscina y jardín con arbolado en Marieta. T: 941•226799

Se VENDE bajera en C/ Lizarra. 71 m2. Con agua, luz, baño y fosa. T: 554524

Se VENDE o ALQUILA piso en Avda. Yeri, 7-2.ª. Lado calle. Amueblado. T: 920-254242

Se VENDE piso en Pamplona cerca de la Universidad. T: 344436

Se VENDE piso en Plaza Río Urederra. Todo exterior. 4 dorm. 2 baños, trastero. Amueblado. T: 266664

COMPRARIA bajera céntrica entre 50 m2 y 70 m2. T: 551189

Se VENDE piso todo exterior y plaza de garaje. T:553258

Se VENDE casa de madera en Camping Irache. A estrenar. T:552186

Se VENDE casa grande con bajera en Mañeru. P:6.500.000 Ptas. T: 341039

Se VENDE piso con plaza de garaje. Servicios centralizados. Cocina y baño equipados. Buen precio. T: 554333 (noches)

Se VENDE piso sin muebles en Plaza de los Fueros, 11. Cocina y baño equipado. T:553453•546574

Se VENDE casa grande en Azcona. Muy buen estado. Con terraza y garaje. T:542147

Se VENDE vivienda en Urbanización El Puy. C/ Ibarra, 1. T:552624•554577

Se VENDE piso en Mañeru. 4 hab. dos baños, salón y cocina. Todo exterior. 106 m2. T:340739

Se VENDE casa unifamiliar en Estella. 4 dormitorios, 2 baños, terraza y garaje. T: 258285

Se VENDE bajera de 58m2. Con vado. C/ La Corte. T:552670

Se VENDE o ALQUILA apartamento en Villanúa. T: 551723

Se VENDE piso en P.ª Inmaculada, 146 m2, Agua cal. Calef. central. Garaje opcional. T:551175

Se VENDE piso céntrico. Soleado. 108 m2+40 m2 de terraza. Precio tasación banco. Financiado al 80%. T:550829•546560

Se VENDE o ALQUILA apartamento céntrico recién reformado. T:550770

ALQUILERES

Se ALQUILA bajera de 100 m2 en C/Yeri, 5.

T:520152

Se ALQUILA bajera de 200 m2 en C/Carlos VII. T:520201•554297

Se necesita piso en ALQUILER en Estella. T:543053

Se necesita en ALQUILER piso pequeño o apartamento. T:551620

Se ALQUILA nave en Merkatondoa 280 m2. T:541116

Se necesita piso pequeño en ALQUILER. Barato. T:534034 (Merche).

Se TRASPASA local nuevo. Acondicionado. C/Nueva, 2. Buenas condiciones. T: 546686•554533

Se OFRECE piso en alquiler para 2 baños. T: 540093

Se ALQUILA bajera de 200 m2 con muelle en Ayegui para almacén. T: 551924

Se ALQUILA bajera de 55 m2 en la Plaza Santiago en Estella. T:534039

Se TRASPASA local acondicionado en Estella. Céntrico. Muy económico. T:554346

Se TRASPASA tienda de regalos en Estella. Con o sin género. Renta barata. T:546802 (horario comercial)

Se TRASPASA local comercial. Céntrico. 100 m2. T: 550345

Se TRASPASA cervecería por no poder atender. T: 546893

Se ALQUILA bajera en Pz. Río Urederra, 3. 45 m2. T:552921

Se ALQUILA o VENDE bajera en C/ Nueva. T:550151

Se ALQUILA bajera en Merkatondoa. T:552466

Se ALQUILA piso en Estella. T:550104

Se ALQUILA piso en C/ Nueva. T:550151

Se BUSCA piso pequeño y barato. Max.: 30.000 ptas./mes. Con o sin muebles. T:551087 (De 14 a 21 h.)

Se ALQUILA piso amueblado en Ayegui. T:554698

Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698

Se ALQUILA nave de 300 m2 en Polígono Merkatondoa. T: 551580

Se ALQUILA piso sin muebles en Plaza de los Fueros, 11. Cocina y baño equipado. T:553453•546574

Se ALQUILA ático con terraza en Costa del Sol. Vistas al mar. P: 2.500 Ptas/diarias. T:546629

Se ALQUILA piso en P.ª Inmaculada sin amueblar. Calef. central. Cocina montada. T: 550798

Se ALQUILA casa a 10 Km. de Estella. Hasta el mes de marzo. T:527018

Se ALQUILA sótano en C/ Santa Beatriz de Silva. T:551045

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Los Toros. T:553988

Se ALQUILA plaza de garaje en el edificio del antiguo Oasis. T: 552940

Se ALQUILA Plaza de garaje en C/ La Corte. T:546638

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ La Corte. T:553088

Se ALQUILA piso sin amueblar y con calefacción en P.ª Inmaculada. T:553231 (Maite)

Se ALQUILA bajera de 56 m2 en C/ del Puy, 48. T: 551175

Se ALQUILA bajera en C/ Merkatondoa. Precio a convenir. T:554719

Automóviles MARCO S.A.

concesionario PEUGEOT ESTELLA

OCASIONES DEL LEON

Opel Corsa NA-AD

Peugeot 205 GTD NA-AC

Renault 21 GTD NA-W

Peugeot 309 LOOK NA-AC

Peugeot 309 DIESEL NA-W

Volkswagen Polo NA-S

Citroën AX 1.4 NA-AB

- ✓ Hasta 12 meses de Garantía.
- ✓ Financiación en las mejores condiciones, sin entrada
- ✓ Garantía Recompra

Le esperamos en

Automóviles MARCO S.A.

Avd. Carlos VII, 29 Tfnos: 55 00 76 ESTELLA PEUGEOT

COCHES

Se VENDE Nissan Sunny 1.6 SLX AA.DA.CC.EE NA-AB P: 1.100.000 ptas. T:302112 (Javier)

Se VENDE Ford Orion diesel. T:552137 (Llamar entre semana)

Se VENDE Porsche 924i o cambio por Renault Espace o similar. Buen estado. T:674391

Se VENDE Seat Ibiza 1.5GL 5 p. NA-V. Precio interesante. T:551837 (Goyo)

Se VENDE BMW M3 completo NA-U. T:552319

Se VENDE Avia 2.500. Chasis, motor, ruedas, etc. Desguace. T:554704 (noche)

Se VENDE Alfa Romeo Julietta 2000. Buen precio. T:690146 (De 1 a 3)

Se VENDE Opel Corsa NA-S-. T:537188

Se VENDE carro-tienda marca Monza. Nuevo.546122

Se VENDE carro-tienda de 4 plazas. Modelo Comanche. T:554248

Se VENDE Renault 12 familiar. 120.000 kms. T:551171

Se VENDE Talbot Horizon NA-L. Buen estado. T: 546350

Se VENDE Renault Express. 1.90 NA-AG. 9.000 Kms. Ocasión única. T: 527330

Se VENDE Renault 18. Muy Barato. Bar Mendibelza. Mañeru.

Se VENDE Renault 5 GTL. NA-E. Buen estado. T:543030

Se VENDE Simca 1200 NA-J. Barato. Buen estado. T:542133

Se VENDE Renault 6 en perfecto estado. T:543095

Se COMPRAN todo tipo de piezas de Renault 21.

T:530204 (A partir de las 20:00 h. Ramiro)
Se VENDE caravana Adria 3.80 P: 650.000 Ptas.

IRIEZU

JOYERIA & RELOJERIA

C/ NUEVA, 14 • Tfnos: 55 11 34 • ESTELLA



Avd/ Yeri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)

LIZARRA
AUTOMOCION S.L.
 Merkatondo, 17 • Tfno: 55 03 52 - 55 12 24
 31200 ESTELLA

Citröen XM V6	NA-AD
Seat Toledo 1.6	NA-4843-AD
Citröen AX 14 TRS	NA-U
Ford Fiesta XR2	VI-H
Citröen AX GT	LO-H
Citröen BX 19 GT	NA-P
Citröen BX 14 E	SS-U
Volkswagen Polo	NA-O
Citröen BX 16 Leader	NA-X

VARIOS Entre 100.000 y 250.000 Ptas.

**GARANTIA EUROCACION
 HASTA 24 MESES**

•GARANTIA DE RECOMPRA•

T:534235

- Se VENDE remolque para coche. T:551524
- Se VENDE carro-tienda. T: 350048 (Luis)
- Se VENDEN llantas de aluminio de 4 radios 6Jx13x185. T: 551150
- Se VENDE juego de cubiertas 195/06 P15 y llantas 51/2x15. T: 546360
- Se VENDE juego de cubiertas con llantas de aluminio. Renault 5•165•65/13 T:546433

MOTOS

- Se VENDE Kawasaki GTZ 500 cc. NA-T. T:648326
- Se VENDE Suzuki Monza 49cc. Como nueva. T:523289
- Se VENDE Vespa Cosa 125 cc. Excelente estado. T:550094
- Se VENDE Merlin Fus Trial y Derbi FD, 49 cc. T:521064
- Se VENDE Suzuki BR Big 50 cc. T:554310 (Itziak)
- Se VENDE Torrot P. 30.000 ptas. T:552627
- Se VENDE Kawasaki 550 GTZ recién reparada. 20.000 kms. T:552628
- Se VENDE Kawasaki GPZ 550. Recién reparada. P: 240.000 ptas. T:552828
- Se VENDE Honda Scooby, Regalo 2 cascos. T:322199
- Se VENDE Suzuki 400 cc. Bandit. NA-AG. Pasada revisión. 6.000 kms. T:550032 (De 10 h. a 16 h. Aitor)
- Se VENDE moto Huskvarna 125 WRK Enduro. Matriculada. T:534162
- Se VENDE Yamaha YZ-250 cc. del 92. Buen estado, regalo repuestos. T:537008

- Se VENDE Gilera RT Fun. 49 cc. Se regalan piezas de encendido. T:550783
- Se VENDE ciclomotor GAC. Sin estrenar. T: 340169
- Se VENDE Vespiño con casco incluido. P:30.000 Ptas. T:527353
- Se VENDE moto Yamaha Jog. 90 cc. 1.800 Kms. Como nueva. T:552484

BICICLETAS

- Se VENDE mountain bike de competición. T:126800
- Se VENDE bicicleta BH plegable. Seminueva. T:553233
- COMPRARIA bicicleta de trials de segunda mano. T:553236•541437
- Se VENDE mountain bike Bianchi Shimano XT. T:541433
- Se VENDE bicicleta BH de paseo. Se regala otra. P: 6.500 ptas. T:553201
- Se VENDE bicicleta mountain bike. Como nueva. Marca Alpine Stars Cromo Omega LX. T: 523285 (Javier)
- Se VENDE bicicleta de carreras. Buen precio. T: 550678

VARIOS

- COMPRARIA fotocopiadora. Ampliaciones y reducciones. Barata. T:554422
- COMPRARIA motosierra pequeña usada. T:279529 (De 3 a 5)
- Se NECESITA una cocina de butano para Cáritas. C/ Mayor, 20 T: 550426•550297
- Se NECESITA calentador y cocina de butano; lavadora y frigorífico para Cáritas de Estella. T:551200•550297
- Se VENDE carabina de aire comprimido del 5 1/2. T: 543134
- Se VENDE carabina de aire comprimido. T:551876
- Se VENDE cafetera Futurmat automática digital. T: 554762
- Se VENDE cámara de cine Super 8. 6 meses de uso. 4.000 ptas. T: 546745
- Se VENDE torre de refrigeración para aire acondicionado y cubitos de hielo. T: 554762
- Se VENDE cámara frigorífica 2 mts de larga. Acristalada para carnicería o pastelería. T: 527330
- Se VENDE vitrina hexagonal acristalada, 2,2 mts alto con bandejas rotativas. Especial pastelería. T: 527330
- Se VENDE cámara ideal para carnicería o frutería. 225x110x200. T:552026•546054
- Se VENDE vitrina expositor 1,70x0,20x2,30. T:552026•546054
- Se VENDE mostrador metálico esmaltado en blanco, 1,50x0,45x0,90. T:552026•546054
- Se VENDE balanza mod.LD 1000. Poco uso. T:552026•546054
- Se VENDE máquina para envasar al vacío T:552026•546054
- Se VENDEN estanterías ideal rama alimentación metálicas y esmaltadas en blanco. T:552026•546054
- Se VENDE plancha de vapor industrial seminueva. T: 539310
- Se VENDE máquina de coser marcha Alpha. Seminueva. T: 550614
- Se VENDE camilla de masaje. T: 546432
- Se VENDE silla de plástico nueva, impecable a estrenar. Desmontable. Precio de coste. T: 554902•550989
- Se VENDE compresor ABC. Depósito de aire de 8 kg. tanque de pasta y pistola Kremlin M18 para gota. T: 543176
- Se VENDE montacargas trifásico. Dos carros chinos. T:543203
- Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)
- Se VENDEN radiadores eléctricos. T:546033•546774
- Se VENDE caldera calefacción de leña. Seminueva. P:20.000 Ptas. T:551243
- Se VENDE estufa pequeña de butano. Dos bombonas de repuesto. T:527353
- Se VENDE calefacción industrial. Tipo cañón con ruedas, de gasoil. T: 554284
- Se VENDE tresillo, mesa de estudio y báscula de ultramarinos antigua. T: 125619
- Se VENDE caja registradora digital 100 teclas. T: 554762
- Se VENDE ordenador Amstrad, sin pantalla, con cuatro cintas de juegos. (Precio a convenir) T: 527240
- Se VENDE ordenador Amstrad con pantalla y unidad de disco. (Precio a convenir). T: 527240
- Se VENDE PC XT. Pantalla VGA DD 20 Mb. T: 553440
- Se VENDE programa original WordPerfect para Windows con manuales. T: 550652 (mediodía)
- Se VENDE impresora HP Deskjet 500 (2 meses de uso). P: 40.000 ptas. T: 546848
- Se VENDE ordenador Macintosh II vi 8/80. Se pasarán programas de todo tipo. Incluye monitor 14" y teclado. P: 250.000 ptas. T: 554394
- Se VENDE ordenador XT de 20 MB. T: 551339
- Se VENDE ordenador Amstrad PC 2086/30. T:541243
- Se ALQUILA Karaoke. T:523295 (De 8 a 10 noche)
- Se VENDE monopatín en perfectas condiciones. T: 546184
- Se VENDE coche de radiocontrol con extras, P:40.000 Ptas. T:550686 (comida). T:546625
- (oficina, Manolo)
- Se VENDE vestido de novia. Talla 42. P: 40.000 ptas. Regalo guantes y zapatos. T: 541380 (mediodía)
- Se VENDE vestido de novia. Talla 42. T: 648162
- Se VENDE vestido de novia y accesorios. Barato. T: 551364•546126
- Se VENDEN dos trajes de novia muy bonitos. T: 550375
- Se VENDE capa de pluma natural blanca. Para vestido de novia. T: 553492•540134
- Se VENDE traje de comunión de niño almirante. Azul marino. T: 550170
- Se VENDE silleta de niño Janet Plus. T: 554645 (mediodía)
- Se VENDEN dos silletas de niño con burbuja. T: 554720
- Se VENDE coche de capota, silleta, dos bañeras de niño y un parque. P: 20.000 ptas. T: 552327
- Se COMPRA autobús en buen estado y barato. T: 546225
- Se VENDE cafetera de dos brazos. Marca Gaggia. T: 552186
- Se VENDE torno, taladro, radial, miniamoladora y diversas herramientas de bricolaje. T: 125619
- Se VENDEN dos perros cazadores (Pointer y Setter irlandés). T: 543121
- Se CUIDAN perros para vacaciones y fines de semana. T: 552878
- Se VENDEN dalmatas y otras razas. T: 552878
- Se VENDEN cachorros Esnhauer gigante. T: 551728
- Se VENDEN pavos reales. T:550348 (horas oficina)
- Se OFRECE gato persa blanco con pedreege para cruzar. T:546782
- Se VENDEN 16.000 Kg. de alhoiva para simiente. En Oteiza de la Solana. Joaquín Mtnez. T: 543140
- Se VENDEN tolvas de hormigón y chapa para lechones. T: 545111
- Se VENDEN motores eléctricos de todo tipo y material eléctrico industrial. T: 552727
- Se VENDE calentador de butano de 10l. Marca Orbegozo. T:551266
- Se VENDEN acumuladores (3 estáticos, 1 dinámico) y termo agua caliente (75 l.) T:552316
- Se VENDE puerta metálica chapa Pegaso de 3 hojas; gris. 2,38 m. ancho x 2,65 m. alto. Nueva. Buen precio. T: 550254
- Se VENDE generador Yamaha EF 1.400 Gasolina. Corriente alterna. 1.100 W 220 v. y continua 10A 12V con cargador baterías y 10 fluorescentes para corriente continua 12V. T: 551372
- Se VENDE motobomba marca "Campeón" autoaspirante 21/2 CV. T: 553935
- Se VENDEN esquís, dos pares de botas, y

"NUEVO PARKING EN EL CENTRO DE ESTELLA"

Alquiler de plazas de garaje en C/ Sancho el Sabio, nº5

...y evítense los problemas de aparcamiento

Información: Cruz Echávarri Gil (Purina). Tel. 55 02 27

bastones como para niños de 8 a 10 años. 12.000 ptas. T: 551728

Se VENDE material de esquí. (Botas y esquís. T:551876

Se VENDE equipo de esquí. (Esquís, fijaciones, placas y botas). T:554370+554735

Se VENDEN 3 pares de esquís, ataduras y botas por 10.000 ptas. cada uno. T:550550+553599

Se VENDE camilla para dar masajes y esteticiana. T: 543154

Se VENDE tresillo 3+2 a estrenar. En poli-piel negro. Precio a convenir. T: 541147

Se VENDE sofá-cama matrimonio. Estampado. Nuevo. T: 550117

Se VENDEN 3 sillas de cuarto. T: 551045

Se VENDE colchón y somier. Muy buen estado. T: 554741

Se VENDE equipo de radioaficionado completo. 100.000 ptas. T: 551181

Se VENDE transmisor CB marca "Presidente Lincoln" con escáner. T: 551615

Se VENDE vídeo Samsung. P:25.000 Ptas. (negociables). T:554626

Se VENDE acordeón de 72 bajos. Se regala metrónomo y libros. T:537374

Se VENDE saxofón tenor Selmer Superaction. Buen estado. T:546532

Se VENDEN dos saxos tenores. T: 551266

Se VENDE fútbol marca Escardibul. Tres meses de uso. Muy barato. T: 550811

Se VENDE fútbol en buen estado. P:30.000 Ptas. T:540373

Se VENDE videoconsola Megadrive, 2 cartuchos, Sony. Casi nuevo. P:30.000 ptas. T: 553201

Se VENDE grua retroexcavadora de Technie (Lego) con sistema hidráulico. T:546015

Se VENDE cámara de video Sony. 50.000 ptas. T: 546536

Se VENDE Fax Sanyo 225. Poco uso. 70.000 ptas. T: 546536

Se VENDE teclado SK 2100, con muestreo, memoria multicanal... Buen precio. T: 527273

Se VENDE órgano eléctrico en M° de trache. T: 554464

Se VENDEN altavoces de tres vías, 120 w de potencia. Marca Infinity. T: 550811

Se VENDE minicadena Sony. Mod.MHC 1.100 con CD. P:40.000 Ptas. T:554626

Se VENDE traje de neopreno 5 mm y 3 mm. P: 15.000 ptas. T: 540488

Se CAMBIA puzzle de 5.000 piezas a estrenar por otros más pequeños. T: 527240

Se VENDE videojuegos Nintendo y Superintendo. Nuevos, a mitad de precio. T: 551999

Se VENDEN libros de 4.º Administrativo y libro de contabilidad. T: 551619

Se VENDEN 12 tomos colección Monitor. T: 551117

Se VENDEN tres tomos del "Viajero Universal". Editados en 1798. T: 553201

COMPRARIA fotocopiadora. Ampliaciones y reducciones. Barata. T: 554422

REGALO discos, 5 taburetes, 10 sillas de bar comedor por la compra de equipo musical y fabricante de hielo. Económico. T: 340382

Se VENDE mobiliario de bar por cese de negocio. T:534009

Se VENDEN utensilios de bar. T:527067 (Calixto Fdez.)

Se VENDEN accesorios de bar. T:527087

Se VENDE elevador hidráulico de dos columnas para camión de gran tonelaje y dos cilindros de elevador. T: 551112+550679

Se VENDE ingletadora Legna. Todas las potencias. T:554284

Se VENDEN dos candelabros de plata. T: 551876

Se VENDE lavabo de pie a estrenar. T:552468

Se VENDE lámpara de comedor en pergamino y nogal. T: 551876

Se VENDEN 4 sillas de cocina de skay y acero inoxidable. T: 551876

Se VENDE habitación puente castellano de roble macizo. Paneles. Dos camas. Buen precio. T:546979

Se VENDE maqueta de tren eléctrico. Tres fases construidas. T: 527188

Se VENDE mesa de dibujo técnico de 1.50 x 1 mts con tecnógrafo de precisión. T: 553187

Se VENDE máquina de tejer. Marca Bruter. De fichas. Muy barata. T: 552594

Se VENDE cámara de fotos Pentax P-30. T: 552144

Se VENDE cazadora de cuero de cremalleras. T:552532 (noches)

Se VENDE cazadora de piel negra. T: 552137 (hasta 14:45)

Se VENDE cazadora de cuero en muy buen estado. T:554370+554735

Se VENDE plaza de taxi. T: 550468

CLASES PARTICULARES. T: 550441

Clases. Atención individualizada. Todos los niveles. Profesora y pedagoga terapeuta. T: 183973 551905

Se dan clases de matemáticas, física, química, dibujo y tecnología para BUP, COU y FP. T: 550821

Se dan clases de metafísica gratuitas. T:344436

Se dan clases de inglés, profesora nativa. T: 546874

Se dan clases de contabilidad y matemáticas financieras. T: 552030

Se dan clases de matemáticas y física. Ingeniero superior. BUP, COU y Selectividad. T: 546331

Profesora de EGB y educación especial da

OPEL AUTODILSA

Mercedes-Benz s/n • Tfnos: 55 40 12 - 55 40 51 • ESTELLA

Opel Kadett 1.8	NA-AB	Aire acondicionado
Opel Kadett 1.6	NA-Y	25.382 ptas/mes
Opel Vectra CD	NA-X	VENDIDO
Opel Corsa 1.2	NA-P	Seminuevo
Renault 11TSE	NA-V	VENDIDO
Peugeot 309	NA-T	VENDIDO
Ford Sierra 2.0i	NA-V	Impecable
Fiat Uno Turbo i	NA-S	Oferta semanal
Lancia Prisma Turbo Diesel	NA-U	VENDIDO
Renault 9	NA-L	250.000 ptas.

REVISADOS/GARANTIA HASTA 1 AÑO OPCIÓN DE RECOMPRA

clases. T: 546543

Se NECESITA profesor/a particular de estadística. T: 551602

Se miden, reparten y nivelan fincas. T: 550821

Se hacen trabajos por ordenador. T: 527240

Se hacen trabajos por ordenador. Luis J: 552594

Se OFRECE chica para limpieza de portales o casas particulares. T: 553846

Se OFRECE chica para restaurante o barra. T: 550822

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños. T: 552036

Se OFRECE chico para camarero en pub o disco bar. T: 554973 (Pedro)

Se OFRECE chica para trabajar 3 horas por la mañana de lunes a viernes. T:551942

Se OFRECE chica de 25 años para trabajos de camarera. T: 550822 (noches)

Se NECESITA señora para limpieza los viernes 2 horas. De 30 a 40 años, T: 702475

Se NECESITA comercial por horas entre semana. Horario libre. Complementos hogar. T:235153

Se NECESITA esteticiana. T:552657

Joven casada se OFRECE para trabajar por las tardes. T: 540335

Se OFRECEN camareros para fiestas, bodas y fines de semana. T: 552720

Se OFRECE mujer para trabajos en tienda. T: 546737

Se OFRECE chica para trabajar desde mediodía hasta las 7 de la tarde. T:552468

Se BUSCA trabajo de limpieza o niños. T: 551087+546640 (Nekane)

Se OFRECE administrativa. T: 537007

Se OFRECE chica para cuidar niños. T:553878

Servicio de taxi. Fines de semana. Hasta 7 personas en un 4x4. T:521160

Se OFRECE persona responsable para trabajar

en Estella o alrededores.

T: 527353 (JUAN). Con furgoneta.

Se HACEN portes con Citroën C-15. T:541199

Se HACEN trabajos de buzoneo, colocación de folietos en coches o colocación de carteles.

Horario comercial. T:551619

Se OFRECE chica para limpieza o cuidar niños. T:543730

Se OFRECE persona responsable de 36 años para llevar a las tardes (de 5 a 8) administración de negocio o contabilidad por ordenador. En Estella o merindad. T: 550957 (noches)

Se NECESITA habitación urgente para licenciada, con derecho a cocina o piso compartido. T: 810281

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona. Hab. individual. Zona San Juan. T:553124

Se NECESITA habitación para dos personas en piso compartido. T: 546777

Se NECESITA habitación urgente con derecho a cocina o en piso compartido. (Ana) T: 548089 (mañanas)

Se NECESITA persona para compartir piso, Plaza Santiago, 55-4ºDcha. (José Ignacio)

Se NECESITAN personas para ir a Pamplona por las mañanas. (Miguel) T:550241

UNIVERSITARIO comparte piso junto a la UPNA. Hab. indiv. P:22.000 Ptas. T:546629

Se ALQUILA hab. en Pamplona en piso compartido en barrio San Juan. T: 180308 (Jesús, mañanas)

VOY a Pamplona en coche por las mañanas de lunes a viernes. Si estás en la misma situación, llámame para hacer turnos. T:554563

ENCONTRADAS llaves con llavero de escudo de Estella.

Preguntar en Bar Zulobero.

PERDIDO gato en Estella en Bº San Miguel. Rayas marrones con collar verde. T:553319

PERDIDO reloj el lunes 13 de Dic. Con flores y mariquita. T:546563 (noches)

CONTACTOS

Chico de 21 años desea amistad o relación sincera con chicos jóvenes. Contestaré todas las cartas.

Apartado 1174 Pamplona.

Chico responsable, bien situado, desearía relación con chica de 24 a 35 años con fines serios. T: 537334 (a partir de las 10 de la noche).

Abstenerse curiosos.

Chico desea amistad sincera con chicos.

Apartado 1322, Pamplona.

Se BUSCAN chicas para llevarlas a cenar todos los sábados. Somos encantadores y no va de broma. T:540011 (Primi)

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

En **OA**
OPTICA

Aspilicueta

Revisión GRATUITA de vista

C/ Nueva, 24 • Teléfono: 55 16 47
ESTELLA (Navarra)

CLASES

PROFESORA • PEDAGOGA

- E.G.B. - B.U.P. - F.P. - R.E.M.
- C.O.U. - SELECTIVIDAD
- EDUCACION ADULTOS
- EDUCACION ESPECIAL
- TECNICAS DE ESTUDIO
- ORIENTACION DE ESTUDIOS

ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA

Tfnos: 55.19.05 • 18.39.73



MENU DEGUSTACION en SIDRERIA ASADOR URBASA

HOTEL IRACHE

-ENTREMESES:

- Gamba cocida 3 por pax.
- Cogollos con anchoas.
- Paté de la casa.
- Espárragos con mahonesa
- Ensalada de chaca
- Mejillones con vinagreta

-CARNE:

- Paletilla de cordero con lechuga ó
- Pierna de cordero rellena con guarnición

-POSTRE:

- Escocés o Tarta de la Casa

-VINO, CERVEZA O SIDRA:

PRECIO: 2.000 ptas. (IVA inc.)

RESERVA DE MESA ☎ 55 11 50

Hotel **IRACHE**

Ayegui - Estella (NAVARRA)

Tfno: (948) 55 11 50

Esta quincena FELICITAMOS a...

La revista Calle Mayor, en colaboración con **Hotel IRACHE**, en su deseo de hacer cada quincena una revista que sea de todos los estelenses y merindanos publica una sección titulada "Esta quincena FELICITAMOS a...", destinada principalmente a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas.

Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviármolo junto con la fotografía de la persona a la que desee felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a:

Revista Calle Mayor, calle García el Restaurador, nº 10 - 2º dcha. 31200 ESTELLA indicando en el sobre (Sección "Esta quincena FELICITAMOS a...").

- Nombre:
 - Apellidos:
 - Fecha de nacimiento:
 - Localidad de residencia:
 - Colegio:
- PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION**
- Nombre:
 - Domicilio:Teléfono:

• Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita.
Mándenlos sus fotos
a la dirección de la revista



Fernando Luis Berrueta Arrieta
cumplió 26 años
el 28 de diciembre
Trabaja en
Educación Especial



Diego Aguinaga Sola
cumplió 3 años
el 6 de enero
Estudia en el
Colegio del Puy



Fernando Gutiérrez Díaz
cumple 8 años
el 25 de enero
Estudia en el
C.P. de Allo